

Hechos

Tayta Diospa alli willacuynenga ¿juc nasyunlapächu?

¿Espíritu Santo yanapämanchichu Tayta Diospa alli willacuyninta willacunanchipaj?

¿Pitaj **isquirbiran?** San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Imaytaj **isquirbiran?** San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay libruchoğa Espíritu Santo yanapashantami mas riman. Capítulo gallaycunallancho Espíritu Santupaj rimaycan disipuluncunata Jesús aunishanta yarpächinanpämi. Jesús auniran Espíritu Santuta Tayta Dios cachamunanpaj cashanta y Espíritu Santuna yanapänanpaj cashanta (1.5–8). Cay libruchoğa sojta partimi caycan. Chaycho musyaycächimanchi Tayta Diospa alli willacuynin Jerusalenpita asta mas mandaj César tiyashan Romacama imanöpis chayashanta.

Rimir caj particho (1.1–6.7) Espíritu Santo yanaparan Jerusalencho caj ermänućuna Jesucristupa alli willacuyninta achca runacunata willapänanpaj. Chaymi chay wichay ermänućuna achcana caran. Ishcay caj partichöna (6.8–9.31) musyaycächimanchi alli willacuyta Jerusalenpita gallaycur Judea probinsyaman y Samaria probinsyaman chayachishanta. Jerusalenchömi Estebanta sajmaypa wañuchiran Jesucristuman

riguishanpita. Felipina Samariacho willacuran. Tarso runa Saulupis ermānucunata fiyupa ñacachiran. Chaypitaga quiquin ricaran Tayta Jesusta. Nircur paymanna riguiran. Quimsaman raquisha caj particho caycan (9.32–12.24) mana Israelcunaman alli willacuyta chayachishanmi. Pablo sumaj willacuran mana Israel runacuna Tayta Jesucristuta chasquicunanjaj. Chuscu caj particho rimaycan (12.25–16.5) Asia nishan partipita mas carucama alli willacuyta Pablo apashanjaj. Chayno carucama alli willacuyta chayachishanpitami Jerusalencho caycaj mayur ermānucuna parlacuran: «mushoj ermānucunaga ¿laycunata cumlengarächu?» nir. Pichga caj particho rimaycan (16.6–19.20) Asiapita Europa partipana alli willacuyta Pablo apashanpämi. Inlisyacunachöga Israel caj ermānucunapita mas achcana caran mana Israel caj ermānucunaga. Sojta caj particho rimaycan (19.21–28.31) Jerusalencho Pabluta carsilman wichgachishanjaj. Chaypitana jusgananjaj Romaman prēsü apachiran. Chaura cay Hechos libro ushan alli willacuyta Pablo Romacho willacuycashanwanmi.

Espíritu Santuta cachamunanpaj aunishan

1-2 Tayta Teófilo,* rimir isquirbimushächöga willarä gallaycunanpita-pacha Jesús janaj pachaman cuticushancama imata rurashantapis, imata yachachishantapis. Manaraj janaj pachaman cuticurmi Espíritu Santuwan

* 1:1-2 Luc. 1.1-4

tantiyachiran acrashan apostulnincuna imata rurananpäpis.

³ Wañushanpita cawarcamur apostulnincunata achca cuti yuriparan chuscu chunca (40) junajyaj. Rasunpa cawaycashanta riguinanpämi tucuynöpa tantiyachiran. Tayta Diospa maquincho imano goyänanpäpis sumaj willaparan.

⁴ Apostulnincunawan caycashpanmi Jesús niran: «Ñaupata willashänöpis Papänë aunishan Espíritu Santuta* manaraj chasquishayquicamaga cay Jerusalenpita ama aywacunquirächu.

⁵ Bautisaj Juanga runacunata yacullawanmi bautisaran. Gamcunami ichanga cananpita manapis aycällatana Espíritu Santuwan bautisasha canquipaj.»*

Syëluman Jesús cuticushan

⁶ Chauraga shuntacasha caycaj apostulnincuna tapuran: «Tayta, ¿cananchu Israel nasyunninchïta jorgunqui ñaupatanöna cananpaj?»

⁷ Jesusna niran: «Chaycunata musyanayquega manami camacanchu. Taytallämi imay junaj päsananj cashantapis musyan.

⁸ Gamcunaman Espíritu Santu chayamuptinmi ichanga munayninta chasquinquipaj. Chayrämi nogapita willacunquipaj Jerusalencho, Judea probinsyacho, Samaria probinsyacho, may-chay nasyunchöpis.»*

* **1:4** Luc. 24.49 * **1:5** Mat. 3.11; Mar. 1.8; Luc. 3.16; Juan 1.33

* **1:8** Mat. 28.19; Mar. 16.15; Luc. 24.47-48

⁹ Parlayta usharcuptin Jesustaga Tayta Dios cutichicuran. Apostulnincuna ricarpaycaptin pucutay rurinpa yaycur illgacäcuran. Chaypitaga mana ricarannachu.*

¹⁰ Imano Jesús aywacushantapis paycuna janajpa ricarpaycaptin illajpita ishcaj runacuna yuraj röpasha yuriparcuran.

¹¹ Yuriparcur niran: «Galilea runacuna, ¿imanirtaj syëlupa ricarpaycanqui? Syëلمان aywacushanta ricashayquinöllami quiquin Jesús yapay cutimongapaj.»

Judaspa ruquin cananpaj Matiasta acrashan

¹² Chaura Olivos lömacho carcaycashanpita Jesuspa apostulnincuna Jerusalemman cuticuran. Chay lömapita Jerusalemanga caran juc kilömetrunöllami.*

¹³ Jerusalemman chayaycärir wicharan pachacushan wasi altusman. Paycuna caran: Pedro, Santiago, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeopa wamran Santiago, «Celote» nishan Simón, Santiagupa wamran Judas.†

¹⁴ Chay wasimanmi Tayta Diosta mañacunanpaj shuntacanyaj. Shuntacaj Jesuspa wauguincuna, maman María y waquin warmicunapis.

¹⁵ Chay junajcunami Jesusman yäracojcuna pachac ishcaj chuncano (120) shuntacaran. Shuntacasha caycajgunatami Pedro niran:

¹⁶ «Ermäncuna, unaymi Davidta Espiritu Santu rimachiran Judas Iscariote Jesusta präsu

* **1:9** Mar. 16.19; Luc. 24.50-51 * **1:12** Chayllatami Israel runacunaga säbadu jamay-junajcho purinyaj. † **1:13** Santiagupa wamran Judaspa jucaj jutinmi caran Tadeo. Ricay Mat. 10.3; Mar. 3.18.

charichinanpaj cashanta. Judasmi runacunataga pushasha Jesusta prësu charinanpaj. Chaymi cananga Tayta Diospa palabran cumlisha.

17 Noganchïwanmi Judaspis puriran. Rurashanchïta rurajmi caran.

18 «(Judasga fiyupa mana allita rurashanpita pägashan guellaywan chacrata rantiran. Nir-corga uray-senganpa yagacuran pachan pashtajpaj, llanu pachancunapis llojshejpaj.

19 Chayno cashanta musyaycur Jerusalén runacunaga chay chacrata quiquincunapa rimaynincho «Acéldama» nir jutichaparan. «Acéldama» ninanga «yawar pampa» ninanmi.)*

20 «Judaspämi Salmos libruchöpis isquirbiraycan: «Tiyacashanpis chunyaj ricacuchun. Tiyashan tolduchöpis ama pipis tiyachunnachu.»*

Mas juc pachachöpis isquirbiraycan:

«Pay rurananpaj cajtapis jucna rurachun» nir.*

21 «Chaymi juctana churashun paypa ruquin apóstol cananpaj. Chay runaga canga Jesuswan puriyta gallaycushanchïpita-pacha purejmi.

22 Chaynöpis canga Juan bautisashanpita-pacha* janaj pachaman Jesús cuticushancama* purëshimajninchïmi. Chay runatanami churashun Jesús cawarisha caycajta ricashanta willacunanpaj.»

23 Niptin ishcaj runacunata acrarán. Juc caran José Barsabás, (paypa juc jutin caran Justo). Juc caran Matías.

* **1:19** Mat. 27.3-8 * **1:20** Sal. 69.25 * **1:20** Sal. 109.8 * **1:22** Mar. 16.19; Luc. 24.51 * **1:22** Mat. 3.16; Mar. 1.9; Luc. 3.21

²⁴ Nircur Tayta Diosta mañacuran: «Tayta Diosnillä, gam musyanquimi llapan runacuna imano cashantapis. Canan musyaycachimay ari maygantapis acrashayquita.

²⁵ Chay acrashayqui runaga Judaspa ruquinmi canga. Judasga juchata rurarmi apóstol caycashanta cachaycusha. Chaypitami munashanta tarisha.»

²⁶ Mañacuyta usharcuptin surti llojshiran Matiaspämi. Matiaswanga apostulcuna yapay chunca ishcayna caran.

2

Espíritu Santu chayamushan

¹ Pentecostés* fista junajmi Jesusman yäraojcuna juc wasicho shuntacasha carcaycaran.

² Illajpita janaj pachapita wiyacämuran shucucuy wayrano. Chayga chayaran shuntacasha carcaycashanman.

³ Shuntacasha carcaycajcunamanga cadaünunman nina rachicarcu-rachicarcu chayaran.

⁴ Chaura Espiritu Santupa munayninchöna ricacuran. Espiritu Santu parlachishanno tucuy casta rimayta gallaycärian.

⁵ Chay wichan Tayta Dios munashannölla goyaj Israel runacuna intërupita sharcamur Jerusalencho goyarcaycaran.

⁶ Chay wasicho shucucuy wayrano wiyacashanta wiyaycur runacunaga ima

* **2:1** Pascua fistapita Pentecostés fistamanga pichga chunca junajmi caran. Chay fistaga rïgu cosëcha captinmi caran. Masta musyanayquipaj liguinqui Éxo. 23.16; 34.22; Lev. 23.15-21; Deut. 16.9-12.

päsashantapis ricananpaj aywaran. Chayar llapanpis wiyaran may-chaypitapis shamoj runacunapa rimaynincho parlarcaycajta. Chayno parlarcaycashanta wiyarmi imano tantiyaytapis mana atiparanchu.

⁷ Fiyupa almirashpan ninacuran: «Parlaycajcu-naga ¿manachu Galilea runacunalla?»

⁸ ¿Imanirtaj cada-ünunchi rimashanchïno rimajta wiyaycanchi?»

⁹ Caychöga carcaycanchi: Partiapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita,

¹⁰ Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Libiacho caj Cirenepa ñaupancunapita, Romapita. Waquenga Israel runacunami. Waquenga Israelcunapa costumrinta cumlej juc-lä runacunami.

¹¹ Caycan Cretapita, Arabiapita. May nasyunpita carpis quiquinchïpa rimayninchïcho wiyaycanchi Tayta Diosninchi fiyupa allita ruraycashanta.»

¹² Chaymi fiyupa almirasha car quiquin-pura tapunacurcaycaran: «¿Imataj päsaycan?» nir.

¹³ Waquinnami asipashpan niran: «machashami caycan» nir.

Pedro willacushan

¹⁴ Chaura Pedroga chunca juc apostul-masincunawan ichiycur niran: «Israel-masëcuna, Jerusalemcho tiyajcuna wiyaycallämay.

¹⁵ Manami gamcuna yarpashayquinöchu machasha carcaycä. Manaraj las-nuybipis captenga ¿imanöpataj machasha carcaycäman?»

16 Chaypa ruquenga profëta Joelwan Tayta Dios willacachishanmi cumliycan.

17 Paymi niran:

« Ushanan junajcuna chayamuptin llapan runacunamanmi Espiritöta cachamushäpaj.

Chaynöpami wamrayquicuna ollgupis warmipis willacuynëta willaconga.

Mösucunapis ricapaconga shamoj watacunacho imanöpis cananpaj cajcunata.

Auquincunapis suyñonga imapis cananpaj cajcunata.

18 Chay junajcunaga ollgu cajmanpis warmi cajmanpis sirbimajcunamanga

Espiritöta cachamushäpaj willacuynëta willacunanpaj.

19 Syëluchömi ricacächishaj imaypis mana ricashacunata.

Cay pachachönami ricacächishaj yawarta, ninata, goshtay jatariycajtano pucutayta.

20 Intimi chacacäcongapaj.

Quillami yawarmanno ticracurengapaj.

Llapan chaycunaga canga Tayta Dios jusganan junaj manaraj chayamuptinmi.

Chay jusganan junäga cangapaj fiyupa manchariypaj junajmi.

21 Pipis Payman yäraoj cäga salbacongami.*

22 «Israel-masëcuna, wiyaycäramay. Nazaret marca Jesusga caran Tayta Diosninchi acrashan runami. Chayno cashantaga Tayta Dios musyachimashcanchi milagrucunata ruraptinmi.

* 2:21 Joel 2.28-32

23 Chayno caycaptinpis Tayta Dios camacächisha captinmi* Jesusta prësu charircur fiyu runacuna napa maquinman entregashcanqui crusicaypa wañuchinanpaj.*

24 Tayta Diospa wamran caycarga manami wañushallanchöga usharanmanchu caran. Chaymi wañuy chararänanpita Tayta Diosga Jesusta cawarachisha.*

25 Ray Davidpis Jesuspaj isquirbiran:
«Imaypis Tayta Diostaga yarparaycämi.
Pay ñaupächo captenga imapis manami chaya-
mangachu.

26 Chaymi, fiyupa cushisha caycä.
Tayta gam yanapämaptiqui allimi goyëshaj.

27 Wañojcuna pamparashanchöga ama cachayca-
manquichu.
¡Acrashayquipa cuerpun ismunantaga manami
dëjanquipächu!

28 Mana ushacaj cawayta tarinäpämi ricachiman-
qui.
Gampa ñaupayquichöga amatar cushicuyllami cay-
can.)*

29 «Israel-masëcuna, ray Davidga wañushami.
Maycho pamparaycashantapis musyanchimi.

30 Payga profëtami caran. Paytami Tayta Dios-
ninchi musyachiran «Juc castayquimi Israelpa
raynin cangapaj» nir.*

31 Chaymi Davidga unayna isquirbiran Tayta
Dios cachamushan Cristutaga pamparashancho

* 2:23 Luc. 24.26 * 2:23 Mat. 27.35; Mar. 15.24; Luc. 23.33;
Juan 19.18 * 2:24 Mat. 28.5-6; Mar. 16.6; Luc. 24.5 * 2:28 Sal.
16.8-11 * 2:30 2Sam. 7.12-13; Sal. 132.11

mana cachaycunanpaj, sepultürachöpis mana cachaycunanpaj.

³² Tayta Diosga nishannöllumi Jesusta cawarachisha. Pay cawarishantaga llapanëmi ricashcä.

³³ Nircurnamei Jesusta derëchu caj-lädundanman Tayta Dios jamachisha llapanpäpis munayniyoj cananpaj. Chaypitanami Tayta Dios aunishan Espíritu Santuta nogacunaman cachamusha. Cananga chaytami wiyarcaycanqui, ricarcaycanqui.

³⁴ Musyashanchinöpis Davidga manami cuerpucho aywasha syëluman. Chaypis quiquinmi isquirbiran:

«Tayta Diosmi mandamajnëta niran:

«Cay derëchu caj lädöcho jamacuy

³⁵ llapan contrayquicunata munayniquiman churanäcama» nir.*

³⁶ Israel-masëcuna sumaj tantiyacuy. Gamcunami Jesusta crucificaypa wañuchishcanqui. Tayta Diosmi ichanga churasha cachamushan Cristo cananpaj, munaynincho chararämänapaj.»

³⁷ Niptin runacuna fiyupa llaquicuran. Pedrutawan waquin apostulcunata tapuran: «Israel-masëcuna, cananga ¿imataraj ruräman?» nir.

³⁸ Pedruna niran: «Perdunasha canayquipaj jucha rurashayquicunapita arpinticur bautisacuy Jesucristupa jutincho. Chaynöpami gamcunapis Espíritu Santuta chasquinquipaj.

³⁹ Espíritu Santutaga cachamonga gamcunaman, wamrayquicunaman, juc-lä runacunaman-

* 2:35 Sal. 110.1

pis. Acrashancunamanga pi-maymanpis cachamunapämi Tayta Dios aunisha.»

⁴⁰ Pedroga tucuynöparaj tantiyachiran: «Waquin runacuna juchata rurallar goyaptinpis gamcunaga castigupita salbacuy» nir.

⁴¹ Chaura Pedro nishanta wiyacojcunaga llapanmi chay junaj bautisacuran. Bautisacojcunaga caran quimsa waranganömi (3,000).

⁴² Paycunaga juc yarpayllami cawaj. Imaypis shuntacaj apostulcuna yachachishancunata yachacunapaj, tantata yawachinacunanpaj,* Tayta Diosta mañacunanpaj.

Yäraojcuna yanapänacur cawashan

⁴³ Diospa munayninwan milagrucunata apostulcuna ruraptinmi llapanpis manchapacur goyaj.

⁴⁴ Yäraojcunaga juc yarpayllami goyaj. Imaycuntapis nistashan-tupu raquipänacoj.*

⁴⁵ Chacrancunatapis, ima-aycancunatapis ranticoj. Chay guellaywannami pishipacushanman-tupu yanapänacoj.

⁴⁶ Waran-waranmi Templuman shuntacaj Tayta Diosta mañacunanpaj. Wasincunachöpis shuntacar cushisha goyaj, micoj, Santa Sënata micoj y upoj. Mayganpis manami jamurpänacojchu.

⁴⁷ Paycunaga Tayta Diosninchita alabar goyaj. Chaymi llapan runacuna paycunata alli ricaj. Chaynöpami Tayta Diosninchüman yäraojcunaga waran-waran yapacaycaj.

* **2:42** Chayno shuntacaycur micushpanmi Santa Sënatapis ruraj

* **2:44** Hech. 4.32-35

3

Puriyta mana puydej runata allchacächishan

¹ Juc junaj las-tresnöna caycaptin Pedruwan Juanga imaypis aywanyashanno aywaran Templuman Tayta Diosta mañacunanpaj.

² Chaychömi mancu runapis jamaraycaran. Chay runatami castancunaga waran-waran apaj Templupa sawannincho «Cuyayllapaj» nishan puncuman caridäta mañacunanpaj.

³ Pedruwan Juan Templuman yaycuycajta ricarmi paycunatapis caridäta mañacuran.

⁴ Mañacuptinmi mancu runata ricapärir Pedroga niran: «Ricaramuy».

⁵ Niptin chay runaga ricaraycaran «¿imataraj goycamanga?» nir yarpar.

⁶ Pedroga niran: «Goycunäpäga manami charächu guellayta ni goritapis. Ichanga charashätami goycushayqui. ¡Nazaret marca Jesucristupa munayninwan juclla puriy!»

⁷ Chayno nir Pedroga derëchu caj maquinpita charircur jatarcachiran. Jatarcachiptin llapan moguncunapis sänu ricacuran.

⁸ Chaymi juclla ichircur puriyta gallaycuran. Nircorga pintir-pintir Diosta alabar Templuman yaycuran.

⁹ Llapan runacunami ricaran Tayta Diosta alabashpan puriycajta.

¹⁰ Chaura almirar, tantiyayta mana atipar quiquin-pura ninacuran: «Tagay runaga <Cuyayllapaj> nishan puncucho caridäta mañacojchaj. Cananga ¿imanöparaj puriycanna?» nir.

Pedro willacushan

¹¹ Puriyta mana puydishanpita allchacaj runaga Pedrutawan Juanta gaticusha puriycuran. Templupa lădun «Salomonpa alarnin» nishan cajcho paycuna caycaptin achcaj juntapaycuran.

¹² Chaymi runacunata Pedro niran: «Israel-masēcuna, ħimanirtaj almirasha nogacunata ricapaycāmanqui? Manami quiquēcunapa munaynēwanchu ni alli runa cashpăpischu cay runata allchacăchishcă.

¹³ Chaypa ruquenga Jesusman yăracuptinmi Tayta Dios allchacăchisha. Jestustami unay awilunchicuna Abraham, Isaac, Jacob yăracushan Tayta Dios* alliman churasha.* Gamcunaga Jestusta autoridăcunamanmi prėsu entregarayqui. Pilato cachaycuyta munaptinpis manami munarayquichu.

¹⁴ Juchaynaj cajta <cachariy> ninayquipa ruquin wañuchicoj cajtami cacharachishcanqui.*

¹⁵ Chaynöpami wañuchishcanqui cawayta tarichimajninchita. Wañuchisha captiquipis Tayta Diosninchimi cawarachimusha. Jesús cawarimushantaga nogacunami ricashcă.

¹⁶ Puriyta mana puydej runatapis Jesusmi yăracuptin allchacăchisha canan ricashayquinöpis.

¹⁷ «Israel-masēcuna, pï cashantapis mana musyarmi gamcunapis autoridăcunapis Jestusta wañuchishcanqui.

¹⁸ Chaynöpami unayna Tayta Dios profētancunawan willacachishan cumlisha.

* **3:13** Éxo. 3.15 * **3:13** Isa. 52.13–53.12; Fil. 2.7–9 * **3:14** Mat. 27.15–23; Mar. 15.6–14; Luc. 23.13–23; Juan 19.12–15

Willacachishancho niycaran Tayta Dios cachamushan Cristoga wañunanpaj cashantami.

¹⁹ Cananga juchayquicunapita arpinticuy. Tayta Diosmanna yäracuy. Chayrämi llapan juchayquita Tayta Dios perdunashunquipaj, alli cawaytana tarichishunquipaj.

²⁰ Chaynöpis Tayta Diosga Jesucristuta yapay cachamonga. Jesuspämi Cristo cashanta Tayta Diosga unaypita-pachana willacachiran.

²¹ Pay cutimunanpaj öra manaraj chayamuptinmi syëlullachöraj caycanga Tayta Dios llapantapis quiquin munashanmanno tigrachinancama. Chayno cananpaj cashantaga profëtaçuna unaynami isquirbiran.

²² Moisespis unay awilunchicunata willaparan: «Tayta Diosmi quiquiquicunapita juc runata churangapaj nogano profëta cananpaj. Payta gamcuna wiyacunqui.

²³ Chay profëtata mana wiyacoj cäga jusgashami canga» nir.*

²⁴ «Profëta Samuel cashanpita-pachami profëtaçunaga canan wichan päsaycashanpaj willacuran.

²⁵ Tayta Dios gamcunapaj aunishantaga profëtancunawanmi willacachiran. Gamcunapämi unay awilunchi Abrahamwanpis conträtuta rurar Tayta Diosga niran: «Gampita mirajcunapitami llapan runacunapis bindisyunta chasquengapaj»* nir.

²⁶ Chay nishannöllami Tayta Diosga wamran Jesusta rimëru gamcunaman cachamuran

* 3:23 Deut. 18.15-19; 34.10 * 3:25 Gén. 12.3; 22.18

bindisyunta goshunayquipaj, chaynöpana jucha rurashayquipita arpinticur Dios munashannöna cawanayquipaj.»

4

Pedrutawan Juanta mandajcunaman apashan

¹ Pedruwan Juan runacunata willapaycaptillan-raj chayaran cüracuna, Templuta täpajcunapa mandajnin, saduceocuna.

² Paycunaga fiyupa rabyasha chayaran Pedruwan Juan «Jesús rasunpa cawarimusha caycaptenga runacunapis cawarishun» nir yachachiptinmi.

³ Paycunata präsu charircärerga tardina captinmi carsilman wichgaran warannin jusganapaj.

⁴ Ichanga Pedruwan Juan willapashanta wiya-jcuna achcajmi riguiran. Riguejcuna llapanga caran pichga waranganönami (5,000).

⁵ Präsu wichgashan warannin tutanami Jerusalencho shuntacaran Israel mandajcuna, rispitädu mayurcuna, lay yachachejcuna.

⁶ Paycunawanmi mas mandaj cüra Anaspis shuntacaran. Chayman shuntacaran Caifás, Juan, Alejandro, Anaspa waquin famillyancunapis.

⁷ Pedrutawan Juanta carsilpita jorgarcachir tapuran: «¿Ima munayniquiwantaj, u pipa munayninwantaj cay runata allchacächishcanqui?» nir.

⁸ Chaura Pedroga Espíritu Santu rimachiptin niran: «Israel mandajcuna, mayurcuna wiyamay.

9 Allita rurarmi nogacunaga cay runata allchacächishcä. Chaypitami gamcunaga imanöpa allchacächishätapis tapurcaycämanqui.

10 Israel-masëcuna, llapan musyananpaj willashayqui. Jesuspa munayninwanmi cay puriyta mana puydej runa allchacasha. Nazaret Jesusta crucificar wañuchishayquitami Tayta Dios cawarachimusha.

11 Chay Jesustami gamcunaga wasi pergajcunanöpis «cay rumiga manami allichu» nir jitarishcanqui. Chaypis chay rumiga caycan wasi isquinan simintuman puntu rumipaj camacächishanörämi.*

12 Tayta Diosninchëga salbamänanchipaj Jesustami cachamusha. Manami paypita mas jucga canchu salbamänanchipaj.»

13 Pedruwan Juan mana sumaj studyasha caycarpis mana manchacuypa rimaptin autoridäcuna almiraran. Chaynöpami tantiyacuran Jesuspa apostulnincuna cashanta.

14 Allchacaj runaga apostulcunapa ñaupanchu ichiraycaran. Chaymi paycunapa contran rimayta mana camäpacurancho.

15 Chaura Pedrutawan Juanta jawaman jorgar-cachir quiquin-pura parlacuran:

16 «¿Imatataj rurashun paycunata? Jerusalenchöga llapanmi musyan puriyta mana puydej runata allchacächishanta. Noganchipis manami ñigashwancho.

17 Ichanga chay milagru jucman-jucman mana chayanapaj paycunata michäshun cananpitaga Jesuspita pitapis mana willapänanpaj» nir.

* 4:11 Sal. 118.22

¹⁸ Nircur apostulcunata jawapita gayarcachir ollgöparan Jesuspita mana willacunanpaj, mana yachachinanpaj.

¹⁹ Ollgöpaptin Pedruwan Juan niran: «Mä gamcuna nimay taytacuna. ¿Allichu canman Tayta Diosta wiyacunäpa ruquin gamcunata wiyacuptë?»

²⁰ Ricashätaga wiyashätaga pï-maytapis willapähämi. Manami upällacushächu.»

²¹ Puriyta mana puydej runata allchacächishanpita llapan runacuna Tayta Diosta alabaptinmi mandajcunaga Pedrutawan Juanta mana castigaranchu. Chaypa ruquenga ollgöparillar garguriran.

²² Jesuspa munayninwan allchacashan runaga chuscu chunca (40) watatapis ushashanami caran.

Yäraojcuna Tayta Diosta mañacushan

²³ Prësu cashanpita cachaycuptin Pedruwan Juanga yäraoj-masincunaman cutiran. Chayaycur paycunata willaparan cüracuna, mayurcuna imata nishantapis.

²⁴ Willaptin paycunaga juc yarpaylla Tayta Diosta mañacuran: «Tayta Diosnë, gammi syëluta, cay pachata, lamarta y ima-aycatapis camarayqui.*»

²⁵ Espíritu Santu musyachiptinmi unay sirbishojniqui David niran:

«¿Imanirtaj Tayta Diosta mana rispitaicunaga contran jatarircaycan?»

¿Imanirtaj manacajcunataga yarpaycan?»

* **4:24** Éxo. 20.11; Neh. 9.6; Sal. 146.6

26 Cay pachacho caj raycuna, mandajcuna fiyupa rabyacarcärin.

Nircur llapanna parlacun Tayta Diospa contran, y acrashanpa contran.*

27 Ray David nishannöllami Herodeswan* Poncio Pilato,* marca-masëcunapis jäpa runacunawan shuntacaycur parlacusha acrashayqui* Jesuspa contran jatarinanpaj.

28 Chaynöpami unaypita yarpashayquita paycuna cumlisha.

29 Tayta, cananga ricaycaptiquimi manchaycächiman. Chaypis yanapaycamay ari mana manchacuyupa willacuyniquita willacunäpaj.

30 Gueshyajcunapis munayniquiwan allchacaycuchun, milagrucunapis wamrayqui Jesucristupa munayninwan rurasha cachun.»

31 Diosta mañacuyta ushaycuptin shuntacasha caycasha wasi cuyuriran. Chaura Espíritu Santupa munayninchöna llapan ricacuran. Chaypita chiquejcunata mana manchacuypana Tayta Diospa willacuyninta willacuran.

Jesusman yäraojcuna juc yarpaylla cawashan

32 Yäraojcunaga achcaj carpis juc yarpayllami caran. Manami ni mayganpis ima-aycantapis «quiçuilläpämi» niranchu. Chaypa ruquenga llapan imallatapis raquipänacoj.*

33 Jesús cawaramushanta apostulcunaga mana manchacuypami willacuycaran. Tayta Diospis paycunata yanaparan.

* 4:26 Sal. 2.1-2 * 4:27 Luc. 23.7-11 * 4:27 Mat. 27.1-2; Mar. 15.1; Luc. 23.1; Juan 18.28-29 * 4:27 Isa. 52.13; Fil. 2.7 * 4:32 Hech. 2.44-45

³⁴ Mayganpis manana pishipacaycho
cananpämi chacrancunata wasincunata
ranticuycur guellayta

³⁵ apostulcunata entregaj. Paycunana
pishipacojcunata aypo.

³⁶ Chaynömi ruraran lamar chaupin Chipre
tishgucho yurej José jutiyoj runapis. Payga caran
Leví tribupitami. Josëtami apostulcunaga juticha-
paran «Bernabé» nir. Bernabé ninanga «shogacoj»
ninanmi.

³⁷ Bernabëmi chacranta ranticuycur guellayta
apostulcunaman entregaran.

5

Ananías warmin Safirawan llullacushan

¹ Chaycho caran juc runapis Ananías jutiyoj.
Paymi warmin Safirawan chacranta ranticuycu-
ran.

² Paycunaga yachachinacurcur chacran ranti-
cushan guellayta raquicuriran. Waquillantana
apostulcunaman aparan «cayllachömi chacräta
ranticushcä» nir.

³ Waquillanta apashanta musyar Pedro
niran: «Ananías, ¿imanirtaj Satanás yarpayta
goshushayquita chasquishcanqui? ¿Imanirtaj
Espíritu Santuta llullapaycanqui? «Cayllachömi
ranticushcä» nerga llullacuycanquimi.

⁴ Chacrayquega quiquiquipami casha.
Chasquishayqui guellaypis quiquiquipami
casha. Quiquiquipa caycaptenga ama
llullacunquimancho. Manami nogatachu
llullapämashcanqui, chaypa ruquenga Tayta
Diostami.»

5 Pedro chayno niptin Ananías jinan öra wañucäcuran. Wañushanta musyar runacunaga fiyupa manchacuran.

6 Chaura mösucuna Ananiaspa cuerpunta pitu-curcur apar pampaycäriran.

7 Chaypita quimsa öratano Ananiaspa warmin Safirapis chayaran. Payga manami musyarancho runan wañushanta.

8 Chayaptin Pedro tapuran: «¿Rasunpachu chacrayquita ranticushcanqui runayqui apamushan guellayllachu?»

Safirana niran: «Au, chayllachömi ranticushcäcuna.»

9 Niptin Pedro niran: «Gamga ¿imanirtaj runayquiwan parlacushcanqui Tayta Diospa Espiritunta musyapänayquipaj? ¡Masqui ricay! Puncuchönami caycan runayquita pampaj mösucuna. Cananga gamtanami apashunqui.»

10 Chayno niptin chay öra Safirapis Pedrupa ñaupancho wañucäcuran. Mösucuna yaycur wañushatana tariran. Aparcur runanpa lädullanman pampaycuran.

11 Ananiaswan Safira wañushanta musyaycur llapan yäraojcuna,* llapan wiyaj runacunapis fiyupa manchacuran.

Milagrucunata rurashan

12 Runacuna ricaycaptinmi Diospa munayninwan apostulcunaga achca milagrucunata ruraj. Juc yarpayllami llapan carcaycaran Salomón jutiyoj alarcho shuntacashpan.

* **5:11** Waquin Bibliacunachöga **inlisyä** niycanmi. Chayno niycan Jerusalencho Jesusman llapan yäraojcuna shuntacajpämi.

13 Waquin runacunaga Jesusman yäraojcunata alli ricarpis, tallupayta manchacuran.

14 Chayno captinpis waran-waran warmi ollgumi Jesusman yäraojcunaga yapacaycaran.

15 Chaymi runacunaga Pedro puriptin gueshyajcunata cämantinta wasinpita wajtaman jorgoj «Cay gueshyajcunapa jananman Pedrupa llantuynin chayaptillanpis allchacangami» nir.

16 Sercancho caj marcacunapitapis aypalla runacuna shamuran Jerusalemman, gueshyajcunata, dyablu ñacachishancunatapis apacurcur. Chaura chay apashan runacunaga allchacaran.

Apostulcunata ñacachishan

17 Chauraga mas mandaj cürapis, saduceocunapis apostulcunata fiyupa chiquir rabyacarcäbiran.

18 Chaymi präsu charircur carsilman wichgachiran.

19 Wichgaraycashan chacaymi Diospa anjilnin chayaycur carsil puncta quicharir paycunata jorguran. Jorgurcur niran:

20 «Cananga Templuman ayway. Chaychöna runacunata willapay alli cawayta* tarinanpäga imata rurananpäpis.»

21 Warannin tutaga anjil nishannöllami apostulcuna Templuman aywaran. Chaychöna runacunata yachaycächiran.

Chaycama mas mandaj cüraga cüramasincunawan llapan mayur runacunawan shuntacaran. Paycunawan parlacurcurmi

* 5:20 Juan 11.25; 14.6; Rom. 6.4

Templu täpajcunata carsilman cacharan apostulcunata apamunanpaj.

²² Carsilman chayashpanga apostulcunata mana tarirannachu. Chaura cutircur willaran:

²³ «Carsil puncuta sumaj wichgaraycajtami tarishcä. Puncuchöpis täparcaycashami. Puncuta quichar ruriman yaycurirmi ichanga pitapis mana tarishcächu» nir.

²⁴ Chaura mandaj cüracunawan Templuta täpajcunapa mandajnenga «¿Imanöparaj gueshpisha? Cananga ¿imamanraj chayashun?» ninacuran.

²⁵ Chayno nircaycaptin juc runa chayar niran: «Carsilman wichgachishayqui runacunaga Templu cajchönami yachaycächin.»

²⁶ Willaptin mandäga täpajcunata pushacurcur Templuman aywaran. Chayaycorga runacuna sajmananta manchacushpanmi apostulcunata mana magayllapa pusharan.

²⁷ Autoridäcuna shuntacasha caycashanman apostulcunata chayachiptin mas mandaj cüraga niran:

²⁸ «¿Manachu gamcunataga sumaj willaparä Jesuspaj mana willacunayquipaj? Nircaycaptëga ¿imanirtaj intëru Jerusalemcho yachaycächinqui? Nircurpis nogacunatami jitapaycämanqui «Paycunami Jesusta wañuchisha» nir.»*

²⁹ Niptin apostulcunawan Pedroga niran: «Runacunata wiyacunäpa ruquin nogacunaga Tayta Diostami wiyacushaj.

* 5:28 Mat. 27.25

³⁰ Gamcuna Jesusta crucificaypa wañuchisha captiquipis unay awilunchïcuna yäracushan Tayta Diosmi cawarachimusha.

³¹ Nircurmi Diosga derëchu caj-lädundanman jamachisha, munayniyoj mandaj cananpaj, salbamajninchi cananpaj. Chaymi Israelcuna juchancunapita arpinticur mañacuptenga perdunanga.

³² Chayno cashanta noga musyarmi willacurcaycä. Chaycunataga Espiritu Santupis musyachicuycanmi. Chay Espiritu Santuntami Tayta Diosga cachamusha payta wiyacojcumanan.»

³³ Chayno nishanta wiyaycärir autoridäcunaga fiyupa rabyashpan apostulcunata wañurachiyta munaran.

³⁴ Chaymi fariseo runa mandaj Gamaliel micharan. Payga caran laycunata fiyupa yachaj. Llapan Israelcunapis rispita. Paymi apostulcunata jawaman jorgachiran.

³⁵ Nircur mandaj-masincunata niran: «Israel-masëcuna, cay runacunapa contran imatapis manaraj rurar sumaj yarpachacuy.

³⁶ ¿Yarpanquichu ñaupata juc runa Teudas jutiyoj «Mandajmi cä» nir yurimushanta? Paytami chuscu pachac (400) runacuna gatiirparan. Teudasta wañuycachiptenga llapan gatiirpajcunami mashtaypa mashtar aywacur illgaran.

³⁷ Chaypita guepatapis sinsucuy cashan wichan Judas Galileo yurimuptin achcaj runacuna gatiirparan. Paytapis wañuycachiptenga gatiirpajcuna mashtaypa mashtar aywacur illgaran.

³⁸ Taytacuna, cananga tantiyacuy. Cay runacunataga ama imatapis rurashunchu. Quiquinpa yarpayllanpita willacusha captenga

chayllachönami usharanga.

³⁹ Tayta Diospita rasunpa ruraptenga manami imanöpapis illgächinquipächu. Pajta Tayta Diospa contran ima jatariycanqui.»

⁴⁰ Gamaliel chayno tantiyachiptin mandaj Israelcunaga apostulcunata manana wañuchiranchu. Sumaj astircachillarna Jesuspaj mana willacunanpaj willaparcur cachaycuran.

⁴¹ Jesuspaj willacushanpita astiptin apostulcunaga cushicuran. Cushisha Israel mandajcunapa ñaupanpita aywacuran.

⁴² Michasha caycaptinpis apostulcunaga Templu puncuchöpis, wasincunachöpis waran-waran willacushpan yachachej «Jesusga Tayta Diosninchi cachamushan Cristumi» nir.

6

Ganchis runacunata acrashan

¹ Chay wichan Jesucristuman yäraojcuna achcayaran griego rimayta rimajcuna, hebreo rimayta rimajcunapis. Griego rimaj yäraojcunaga quijacuran: «Hebreo biyüdacunaga achca micuytami chasquin. Noganchi caj biyüdacunaga wallca micuyllatami chasquinchi» nir.

² Chaymi llapan yäraojcunata shuntaycur chunca ishca apostulcunaga niran: «Manami allichu canman nogacuna Tayta Diospa willacuyninta willacuycashäta cachaycur imatapis aypullar goyäcuptëga.

³ Gamcuna ganchis runacunata acray Espiritu Santupa munayninwan cayajcunata, alli tantiyajcunata. Paycunatanami churashun imatapis aypunanpaj.

4 Nogacunanami mana yamacaypa Tayta Diosta mañacuycäshaj, alli willacuynintapis willacuycäshaj.»

5 Niptin llapan auniran. Chaura acrarán llapan shongunwan yärajoj, Espíritu Santupa munaynincho cawaj Estebanta. Chaynöpis acrarán Felipeta, Procorota, Nicanorta, Timonta, Parmenasta, Antioquía runa Nicolasta. Nicolasga unaynami Israel runacunapa laynin nishanno cawaycaran.

6 Chay ganchis runacunata acrarcur apostulcunaga paycunapa umanman maquina churar Tayta Diosta mañacuran cargunta cumlinanpaj.

7 Chaymi Jesucristupa willacuyninta intëru Jerusalencho willacuran. Chaura yärajojcupis mas achcana caran. Waquin Israel cüracunapis Jesusman yäracuranna.

Estebanta präsu charishan

8 Estebanga llapan shongunwan Tayta Diosman yäracurmi Espíritu Santupa munayninwan milagrucunata ruraran.

9 Chayno ruraptinmi «Librina» nishan sinagogapita shamoj runacuna Estebanwan rimanacuran. Chay runacuna unayga uywaymi caran Cirene, Alejandría, Cilicia, Asia probinsyacunacho.

10 Esteban Espíritu Santupa munayninwan captin, yachaj captinmi contrancunaga ima niytapis mana camäpacuranchu.

11 Chaymi chay contrancunaga juc runacunata pägaran «Estebanga Moiesta, Tayta Diosta ashllisha» nir jitapänapaj.

12 Chaynöpami ollgöchiran Lay yachachicojcu-nata, mayur runacunata, waquin runacunatapis. Chaura präsu charicarcärir aparan mandajcuna shuntacasha caycashanman.

13 Chaymanmi pusharan testigucunata llullacunanpaj. Chay runacunaga Estebanpa contran niran: «Cay runaga templunchita manacajman churan. Layninchipapis contran riman.

14 Estebanga nisha Tayta Diospa Templunta Nazaret runa Jesús juchuchinanpaj cashantami. Yachaycächin Moisés yachachishan costumricunata rucachinanpämi.»

15 Chaura mandajcuna ricapäriptin Estebanpa gagllanga caycaran anjilpa gagllannöraj.

7

Mandajcunapa ñaupancho Esteban rimashan

1 Chaura mas mandaj cüraga Estebanta tapuran: «¿Rasunpachu cay runacuna nishanno rimashcanqui?» nir.

2 Estebanna niran: «Wiyamay taytacuna. Unay awilunchi Abraham manaraj Haranman aywacuptillanmi munayniyoj Tayta Diosga Mesopotamiacho yuriparan.

3 Yuriparcur niran: «Tiyaycashayqui marcata, llapan castayquicunata cachaycur aywacuy tiyanayquipaj ricachinäpaj caycajman.»*

4 Chaura Abrahamga Mesopotamiapita Harán marcaman* aywacuran. Papänin wañucuptinnami

* 7:3 Gén. 12.1 * 7:4 Gén. 11.31

Abrahamtaga Tayta Dios pushamuran cay tiyay-cashanchi partiman.*

⁵ Cayman chayachimorga quiquinpa cananpaj chacrata manami ricachiranchu. Wamran manaraj captinpis Tayta Dios auniran chay partita payta goycunanpaj, chaypitaga wamrancunapana cananpaj.*

⁶ Tayta Diosga Abrahamta musyachiran paypita mirajcuna juc-lä nasyuncho chuscu pachac (400) watayaj uyway car ñacananpaj cashanta.

⁷ Chaynöpis Tayta Dios niran: «Ñacachej nasyun runacunataga castigashämi. Gampita miraj runacunatami ichanga jorgacamushaj cay particho sirbimänanpaj.»*

⁸ Chayno Tayta Dios conträtu rurashan mana gongacänanpaj Abrahamta señalacachiran.* Abrahampis wamran Isaacta señalaran pusaj junajyoj caycaptin.* Isaacpis wamran Jacobta señalaran.* Jacobpis chunca ishcaj wamrancunata señalaran.* Paycunami Israelcunapa unay caj awiluncuna caran.

⁹ «Jacobpa wamrancunaga chiquirmi wauguin Josëta* Egiptuman apacunanpaj ranticaycärikan.* Ichanga juc-lächöpis Josëtaga Tayta Dios yanapaycaranmi.*

¹⁰ Paytaga ñacaycunapita jorguran. Yachaj cananpaj yanaparan. Yachaj captinmi Egiptupa

* **7:4** Gén. 12.4 * **7:5** Gén. 12.7; 13.15; 15.18; 17.8 * **7:7** Gén.

15.13-14; Éxo. 3.12 * **7:8** Gén. 17.10-14 * **7:8** Gén. 21.2-4

* **7:8** Gén. 25.26 * **7:8** Gén. 29.31-35.18 * **7:9** Gén. 37.11

* **7:9** Gén. 37.28 * **7:9** Gén. 39.2, 21

faraonnenga Josëta churaran palasyuncho caj runacunapa mandajnin cananpaj, nasyuntapis mandäshinanpaj.*

¹¹ «Chay wichanga fiyupa muchuy caran Egipto nasyuncho y Canaanchöpis. Chaymi awilunchïcuna micunanpaj micuy mana carancho.*

¹² Egiptucho micuy cashanta mayar Jacobga wamrancunata cacharan micuy rantej. Chay wamrancunaga caran unay awilunchïcunami.

¹³ Yapay micuy rantej cutiptinmi ichanga José willaran «wauguiquimi caycä» nir. Wauguin-cunawan* tincushanta mayar faraonpis rejsiran Josëpa castancunata.*

¹⁴ Chaypitana Josëga Egiptuman gayachiran papäninta, llapan castancunata.* Chaura Egiptuman chayajcunaga caran ganchis chunca pichgan (75) runacunami.*

¹⁵ Chaynöpami Jacobga Egiptumanna tiyaj aywacuran.* Chaychöna Jacobpis wamrancunapis wañucuran.*

¹⁶ Wañuptin paycunataga pampananpaj aparán Shequemman. Chaytaga achca guellaywanmi Abraham unayna rantiran Hamorpa wamrancunapita.*

¹⁷ «Abrahampita mirajcunata jorgunanpaj Tayta Dios aunishan wallcana pishiptyn Israelcunaga Egiptucho aypallamanna mirasha caran.

* **7:10** Gén. 41.39-41 * **7:11** Gén. 42.1-2 * **7:13** Gén. 45.1

* **7:13** Gén. 45.16 * **7:14** Gén. 45.9-10, 17-18 * **7:14** Gén. 46.27

* **7:15** Gén. 46.1-7 * **7:15** Gén. 49.33 * **7:16** Gén. 23.3-16; 33.19; 50.7-13; Jos. 24.32

18 Chay wichan Egiptuchöga juc faraonna yacuran. Payga manami musyarannachu pï José cashantapis.*

19 Chaymi unay castanchïcunata llullapayllapa fiyupa ñacachiran.* Israelcuna mirananta mana munaywanmi ollgu wamran yurejcunataga wañucunanpaj cachaycachiran.*

20 Chay wichan Moisés yuriran. Payga cuyayllapaj wamrami caran. Chaymi maman-taytanpis quimsa quilla pacayllapa uywacuran.*

21 Chaypitaga wañucunanpaj cachaycuptinna faraonpa jipash wamran shuntarcu wamrachacuran.*

22 Chaynöpami Moisesga Egipto runacuna estudyashanta yachacuran. Yarpaysapa carmi imatapis alli ruraj, alli rimaj.

23 «Chaypita chuscu chunca (40) watayoj caycar Moisés shacyäcuran Israel-masincunata watucoj aywananpaj.

24 Watucoj chayar tariran Egipto runa Israel-masinta magaycajta. Moisesga castanta washashancho Egipto runata wañuycachiran.

25 Moisesga yarparan: «Israel-masëcunaga tantiyacongachari ñacaycashanpita jorgunäpaj Tayta Dios cachamashanta» nir. Chaypis castancunaga mana tantiyacurancho.

26 Egipto runata wañuchishan warannin yapaycutir Israel-masincuna quiquin-puralla pilliyacajtana tariran. Paycunata raquir niran: «Chay castalla caycarga ¿imanirtaj pillyanqui?»

* 7:18 Éxo. 1.7-8 * 7:19 Éxo. 1.10-11 * 7:19 Éxo. 1.22 * 7:20 Éxo. 2.2 * 7:21 Éxo. 2.3-10

27 Chaura magaj cäga Moiesta tangarir niran: «¿Pitaj gamtaga churasha-cashunqui mandajnë, jueznë canayquipaj?»

28 ¿Ganyan Egipto runata wañuchishayquinöchu wañuchimayta munaycanqui?»

29 Niptin Moisesga Madianman gueshpir aywacuran.* Chaychöga gorpay-tucullar tiyacuran. Chaycho majachacaptinnami ishca y wamrancuna caran.*

30 «Chuscu chunca (40) watana goyaycashancho Moisés aywaran chunyaj Sinaí punta chaquinman. Chaychömi Diospa anjilnin yuriparan shira rataycajcho.

31 Chaura Moisesga fiyupa almirasha car manchayllapa witiran. Yaycuycaptin Tayta Dios nimuran:

32 «Nogaga caycä unay awiluyquicunapa Diosninmi. Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosninmi caycä.» Chayno niptin Moisés manchacur sicsicyashpan ricäriytapis mana munaranchu.

33 Chaynöpis Tayta Dios niran: «Cay partichöga nogami caycä. Rispitamashpayqui llanguiquita jorguy.

34 Nogaga ricashcämi acrashä Israel runacunata Egipto runacuna fiyupa ñacaycächishanta. Llaquicur mañacamashantapis wiyashcämi. Chaymi paycunata jorgamunäpaj urämushcä. Chaymi gamtana Egiptuman cachashayqui.*

35 «Moiesta «¿Pitaj gamtaga churasha-cashunqui mandajnë, jueznë canayquipaj?» nisha caycaptinpis Diosga cachasha salbajnin cananpaj, manda-

* 7:29 Éxo. 2.11-15 * 7:29 Éxo. 18.2 * 7:34 Éxo. 3.1-10

jnin cananpämi. Shiracho yuriparcu Diospa anjilnenga cacharan Israelcunata Egiptupita jorgamunanpämi.

³⁶ Chaymi Moisesga Egiptuman aywaycur unay castanchi Israelcunata jorgamuran. Jinan Egiptuchöpis, Puca Lamarchöpis* milagrucunata ruraran. Chunyaj chaqui jircachöpis* chuscu chunca (40) watantin milagrucunata ruraran.*

³⁷ Moisesmi niran: «Tayta Diosmi quiquiquicunapita juc runata churangapaj nogano profëta cananpaj. Payta gamcuna wiyacunqui.»*

³⁸ Chunyaj jirca Sinaïcho* Israelcuna goturpaycaptin Moisesmi anjilpa maquinpita Tayta Diospa mandamintuncunata chasquiran noganchita willapämänanchipaj. Chay mandamintucunaga caran Tayta Dios munashanno alli cawananchipämi.

³⁹ «Ichanga Moisés nishanta unay castanchicuna manami wiyacurancho. Chaymi Egipto nasyunman cuticuyta munaran.

⁴⁰ Aarontanami unay castanchicunaga niran: «Egiptupita jorgamajninchi Moisesga manami yurimunchu. Manami musyanchichu ima päsashantapis. Chaymi cananga gam rurapämaway dioscunata ñaupanchita aywar pushamänanchipaj.»*

⁴¹ Chaura goripita ruraparan töru-nirajta. Nircur chay idulunta adurarna uywacunata rupachiran. Fistatapis cushicuyllawan ruraran.*

* **7:36** Éxo. 14.21 * **7:36** Núm. 14.33 * **7:36** Éxo. 7.3 * **7:37** Deut. 18.15, 18 * **7:38** Éxo. 19.1-20.17; Deut. 5.1-33 * **7:40** Éxo. 32.1 * **7:41** Éxo. 32.2-6

42 Chayno ruraptin Tayta Diosga witicuriran. Intita, quillata, goyllarcunata adurananpaj camacächiran. Chaymi profëtacuna isquirbis-hanchöpis cayno niycan:

« ‹Israelcuna, chuscu chunca watantin chunyaj chaqui jircapa pushamuptë çimaytaj nogapaj uywacunata pishtarayqui u chaqui micuycunata gomarayqui?»

43 Chaypa ruquenga maypa aywarpis Moloc diospaj rurashayqui toldunta purichishcanqui.

Refán diospa goyllarninta ruraycurmi adurashcanqui.

Chaypitami jitarishayquipaj Babilonia nasyun päsaycama.»*

44 «Chunyaj chaqui jircacho unay castanchïcunaga Tayta Dioswan Tincunan Toldu rurashanta purichiran. Chay Toldutaga ruraran Moiesta Tayta Dios ricachishannöllami.*

45 Tolduta apacurcur unay castanchïcunataga Tayta Dios acrashan nasyunman Josuëmi pusharan.* Chaynöpa cay marcanchöpita llapan jäpa runacunata garguran. Garguriptenga castanchïcunallapäna cay nasyun ricacuran. Paycunaga ray David cashan wichancamami toldullacho Tayta Diosta aduraran.

46 Tayta Diosga Davidta amatarmi cuyaran. Chaymi Davidga niran ‹Jacobpita mirajcuna adurashunayquipaj wasita rurachipäshayqui› nir.*

* 7:43 Amós 5.25-27 * 7:44 Éxo. 25.9, 40 * 7:45 Jos. 3.14-17

* 7:46 2Sam. 7.1-16; 1Crón. 17.1-14

47 Chaypis Davidpa wamran Salomonrämi Diospa Templuntaga rurachiran.*

48 Ichanga Tayta Dios manami tiyanchu runa rurashan wasicunacho. Chaymi profëtanwanpis willacachiran:

49 «*«Syëluga jamacunämi.*

Mundu allpanami chaquë lluchcaränan.

Chayno caycaptenga ¿runa rurashan wasicho tiyämanchuraj?

50 *¿Syëlupis pachapis manachu noga rurashallä caycan?»**

51 *«Gamcunaga mana wiyacoj rinriynajmi canqui. Llutan ruraycunallapaj yarpinqui. Unay castayquicunanöllami Espíritu Santupa contran caycanqui.»**

52 Unay castanchïcunapis Tayta Diospa profëtanconata chiquir magaran. *«Tayta Dios acrashan Cristo shamongami» nir willacuptinpis wañuchiran. Tayta Dios acrashan Cristo chayamuptinnaga contran jatarir paytapis wañuchishcanqui.*

53 *Laycunataga gamcuna manami chasquicushcanquichu anjilcunawan apachimusha caycaptinpis.»*

Estebanta wañuchishan

54 *Esteban chayno niptenga fiyupa ollgucarcärir quiruntapis uchuranraj. Chaymi fiyupa rabyar usharyta munaran.*

* 7:47 1Rey. 6.1-38; 2Crón. 3.1-17 * 7:50 Isa. 66.1-2 * 7:51 Isa. 63.10

⁵⁵ Estebannami Espíritu Santupa munaynincho car janajpa ricärishancho ricaran Tayta Dios munayniyoj car achicyaypa achicyaycämojta, Jesuspis derëchu caj-läduncho caycämojta.

⁵⁶ Chaymi Esteban niran: «¡Ricay! Syëlu quicharaycämun. Munayniyoj Jesuspis Tayta Diospa derëchu caj-läduncho caycämun.»

⁵⁷ Niptin ollgur rinrincunata chapacurcuran. Jinan öra Estebanta llapan aptacarcärian.

⁵⁸ Nircur siudä cantunman apaycur wacpita-caypita sajmaran. Chay runacunaga jacurashancunata Saulo jutiyoj mösuta paytacuran.

⁵⁹ Sajmarcaycaptin Estebanga mañacur niran: «Tayta Jesús, almäta shuntacullay.»*

⁶⁰ Gongurpacuycur sinchipa Esteban niran: «Tayta, cay runacunapa juchanta ama yarparaychu.»

Chayno nircur wañucäcuran.*

8

¹ Estebanta wañuchishanta ricar Sauluga «allimi wañuchisha» niran.

Jesusman yäraojcunata gaticachashan

Chay wichan Jerusalencho Jesusman yäraojcunata chiquir gaticacharan. Chaura yäraojcunaga mashtaypa mashtar aywacuran Judea partipa, Samariapa. Apostulcunallana Jerusalenchöga quëdaran.

² Estebanta wañuycachiptenga Diosta manchapa-cojcuna cuerpunta pampaycärian. Nircur paycunaga llaquicur wagan.

* **7:59** Sal. 31.5; Luc. 23.46 * **7:60** Luc. 23.34

³ Saulumi ichanga Jesusman yäraojcunata chiquishpan wasincaylla ashiran. Charishan cajtana warmita ollgutapis carsilman apachiran.*

Samariacho Felipe willacushan

⁴ Jesusman yäraojcuna Jerusalenpita aywacur, maymanpis chayar alli willacuyta willacuran.

⁵ Felipipis Samariamán chayar Jesucristupita willacuran.

⁶ Felipe willacushanta wiyar, Jesucristupa munayninwan milagrucunata rurashantapis ricar llapan runacuna sumaj wiyaj.

⁷ Allchacächiptinmi dyablucunapis gaparpaycar aywacoj. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis, mancucunatapis, wegrucunatapis allchacächej.

⁸ Chaymi chay siudächöga runacuna fiyupa cushicuran.

⁹ Chaychömi Simón jutiyoj brüju runapis caycaran. Payga «yachajmi cã» nishpan ñaupapitana Samaria runacunata riguichiran.

¹⁰ Chaymi llapan runa tacshapita jatuncama riguiran «Cay runaga Diospa munayninwanmi fiyupa yachan» nir.

¹¹ Lllapanpis payta sumaj wiyaj brüju cayninwan unaypita-pachana tucuyta rurashanta ricar.

¹² Jesucristo salbamajninchi cashanta Felipe willacuptinmi ichanga warmi ollgupis Jesucristuman yäracuran. Nircorga bautisacuran.

¹³ Quiquin brüju Simonpis riguir bautisacuran. Chaypitanaga Felipeta purishiran. Tayta Diospa munayninwan Felipe milagrucunata ruratpín almirasha ricapaj.

* **8:3** Hech. 22.4-5; 26.9-11

14 Jerusalencho caycaj apostulcuna mayaran Samaria runacunapis Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicushanta. Chaymi Pedrutawan Juanta cacharan.

15 Chayaycur Tayta Diosta mañacuran yäraojcuna Espíritu Santuta chasquinanpaj.

16 Samariacho yäraojcunaga Espíritu Santuta manarämi chasquiranrächu. Jesuspa jutincho bautisacushallarämi caycaran.

17 Chay yäraojcunapa umanman maquina churaycur Pedruwan Juan Tayta Diosta mañacuptin Espíritu Santuta chasquiran.

18 Yäraojcunata apostulcuna yataycuptin Espíritu Santuta chasquishanta ricar brüju Simonga pägayta munaran.

19 Chaymi niran: «Munayniqita ranticaycamay nogapis runacunapa umanta yataycuptë Espíritu Santuta chasquinanpaj.»

20 Pedruna niran: «¿Diospa munaynin rantina cashantachu yarpanqui? ¡Chayno yarpashayquipita llapan guellaynintiquimi ushacanqui!

21 Ganga manami Dios munashannöchu cawaycanqui. Chaymi gampaga ni ima derëchuyquipis mana canchu nogacuna rurashäno ruranayquipaj.

22 Llutanta yarpänayquipa ruquenga Tayta Diosta mañacuy perdunashunayquipaj. Capaschari perdunashunquimanpis.

23 Noga musyaycämi gam inbidyösu car llutan ruraycunatapis mana cacharishayquita.»

24 Chaymi brüju Simonga ruwacur

niran: «Nogapaj Diosta mañacuycullay ari perdunaycamānanpaj.»

²⁵ Chaypitana Pedruwan Juanga Tayta Diospa alli willacuyninta willacuriycur Samaria partipa marcan-marcan willacuraycar Jerusalemman cuticuran.

Etiopía runawan Felipe parlashan

²⁶ Chaypitaga Tayta Diospa anjilnin chayaycur Felipita niran: «Felipe, cananga Jerusalem pita Gazaman uraj caminupa ayway.» (Chay caminuga chunyajmi.)

²⁷ Chaura Felipega jinan öra aywaran. Caminuchöna Etiopía runawan* tincuran. Payga Etiopicho rayna Candacepa tesurërunmi caran. Tayta Diosta adurajmi Jerusalemman aywasha caran.

²⁸ Cuticucaran carrëtancho jamasha profëta Isaías isquirbishan libruta liguiraycar.

²⁹ Chaymi Espiritu Santuga Felipita niran: «Felipe, ayway tagay carrëtayoj runa cajman.»

³⁰ Chayarga liguiycajta wiyar tapuran: «Chay liguiycashayquita ¿tantiyanquichu?» nir.

³¹ Chay Etiopía runaga niran: «Pipis mana tantiyachimaptenga ¿imanöpataj tantiyashaj? Tayta, carrëtäman wichämuy ari tantiyaycachimānayquipaj.»

³² Liguiycashan libruchöga caynömi isquirbiraycaran:

* **8:27** Griego rimaychöga **capasha runa** ninmi. Chay wichanmi runacunata acraycur mandaj raycuna capacej warmicunata mana munapānanpaj. Nircurnami chay capasha runacunata raycuna churaj warmicunata cuydanapaj u quiquinta mandāshinanpäpis.

«Paytaga aparan uyshata pishtananpaj apaycajnömi.

Manami ni juc shimipis rimacuranchu.

Payga millwanta rutuptin uysha upällalla cacushannömi upällalla cacuran.

Manami ni juc shimipis rimacuranchu.

³³ Manacajman churaptin manami pipis faburnin jatarcushachu.

Paytaga cay pachapita illgänapämi wañuycärachisha.

Chaura ¿wamrancuna mana captenga piraj rimarconga?» nir.*

³⁴ Liguitya usharir Etiopía runaga Felipita niran: «Cay liguishäta tantiyaycachimay tayta. ¿Pipätaj isquirbiran? ¿Quiquinpächu, jucpächu?»

³⁵ Chaymi Felipega quiquin Etiopía runa liguishallanwan Jesuspa alli willacuyninta tantiyachiran.

³⁶ Chaypitana aywarcaycashancho yacuta tariran. Chaura Felipita niran: «Caycho yacu caycan. ¿Imataj bautisacunäpäga pishin?»

³⁷ [Niptin Felipe niran: «Llapan shonguyquiwan riguiptiquega bautisashayquimi.» Chaura Etiopía runa niran: «Au, nogaga rasunpami riguë Jesucristo Diospa Wamran cashanta.»]

³⁸ Chaymi carrëtanta ichiycachir ishcan uraran yacuman. Chaycho Felipe bautisaran.

³⁹ Yacupita llojshircuptin Espíritu Santuga Felipeta apacuran. Etiopía runaga imaypis mana ricanacurannachu. Chaypis Jesusman riguishanpita cushishana aywacuran.

* **8:33** Isa. 53.7-8

⁴⁰ Felipinami Azoto marcachöna illajpita ricacuran. Payga chay-wichaypa purir allí willapata marcan-marcen willacuran. Chayno willacuray-carmi Cesarea siudäcama chayaran.

9

Jesusman Saulo yäracushan (Hech. 22.6-16; 26.12-18)

¹ Chay wichan Sauluga Jesusman yäraojcunata fiyupa chiquir, wañuchiya yarpar mas mandaj cüraman aywaran.

² Ordinta jorguran Damasco siudächo sinagogacunaman yaycuycur Jesusman yäraojcunata warmita ollgutapis präsu chariycur Jerusalemman apananpaj.

³ Ordinta chasquircur Sauluga Damascuman aywaycaran. Chayaycaptinna illajpita syëlupita fiyupa achicyamuran Sauluman.

⁴ Chaura Sauluga pampaman tuniran. Nircur wiyaran syëlupita «Saulo, Saulo, ¿imanirtaj chiquir gaticachaycämanqui?» nimojta.

⁵ Wiyarmi tapuran: «Tayta, ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticachämashayqui Jesusmi caycä. [Quiquiquimi mana allita ruracuy-canqui picata töru jaytar nanächicushannöpis.]»

⁶ Chaura manchariywan sicsicyaycar Saulo niran: «¿Imatataj rurashaj tayta?»

Tayta Jesusna niran:] «Cananga jatarcur ayway Damascuman. Chaychönamı imata ruranayquipäpis nishunquipaj.»

⁷ Saulupa yan'guincunaga rimamojta wiyarpis manami pitapis ricaranchu. Chaymi fiyupa manchariran.

⁸ Sauluga gaprayashana pampapita jatarcuran. Chaymi yan'guincunaga janchayllapana Damascuman chayachiran.

⁹ Chaychöga quimsa junajmi gaprayashalla cacuran. Micuytapis mana micuranchu. Yacutapis mana upuranchu.

¹⁰ Damascuchömi tiyaran Jesusman yäraçoj Ananías. Paytami Tayta Jesús yuriparcur «Ananías» nir gayaran.

Chaura Ananiasga «¿Imata Tayta?» niran.

¹¹ Tayta Jesusna niran: «Ayway ‹Derëchu› nishan cälliman. Judaspa wasinman chayar tapucunqui Tarso marca runa Saulupaj. Payga Tayta Diostami mañacuycan.

¹² Saulumi suyñuynincho ricasha Ananías jutiyoj runa yaycur ñawin allchacānanpaj maquina paypa umanman churaycojta.»

¹³ Niptin Ananiasga niran: «Tayta, chay runapäga achcajmi riman gamman yäraçojcunata Jerusalencho ñacaycächishanta.

¹⁴ Cananga mas mandaj cürapita ordinta jorgucurcurmi cayman shamusha gamman yäraçojcunata präsu apananpaj.»

¹⁵ Chaura Tayta Jesús niran: «Ayway. Chay runataga willacojnë cananpämi acrashcä. Paymi willapanga juc-lä nasyun runacunata, raycunata, Israel-masincunata.

¹⁶ Paytami noga musyachishaj noga-raycu fiyupa ñacananpaj cashanta.»

17 Chaymi Ananiasga wasiman chayaycur, Saulupa umanta yataycur niran: «Ermänu Saulo, aywaycämuptiqui yuripäshoj Tayta Jesusmi cachamasha ñawiquita allchacächinäpaj. Cananpitaga Espiritu Santupa munayninchönami goyanquipaj.»

18 Niriptenga jinan öra Saulupa ñawinpita pescädupa gachganno shicwacuran. Chaura ñawin allchacäcuranna. Nircorga bautisacuran.

19 Micuyta yawarauptinna balurnin yurircuran. Chaypitaga Jesusman yäraojcunawan Damascucho ishca y quimsa junaj goyaran.

Damasco siudächo Saulo willacushan

20 Chaypitaga sinagogacunacho Saulo willacuran: «Jesusga Tayta Diospa Wamranmi» nir.

21 Chayno rimashanta wiyarmi almirashpan nircaycaran: «Cay runaga ¿manachu Jerusalencho Jesusman yäraojcunata chiquir gaticacharan? ¿Manachu cay Damascumanpis shamusha yäraojcunata mas mandaj cüracunaman präsu apananpaj?»

22 Ichanga Saulo mana manchacuypa sumaj tantiyachiran Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta. Chayno yachachiptinmi Damascucho tiyaj Israel runacunaga imata niytapis mana camäpacurancho.

Israelcunapita Saulo gueshpushan

23 Chaypita unayllataga Sauluta wañuchinanpaj Israelcuna parlacuran.

24 Wañuchiyta munarmi pagasta junajta siudäpita llojshinacunacho shuyararan.

Wañuchinanpaj shuyarcaycashantaga quiquin Saulupis mayaranna.

²⁵ Chaymi yäraojcunaga canastaman wiñarcur juc chacay Sauluta pergapita warcuyllapa urächiran gueshpír aywacunanpaj.*

Jerusalencho Saulo willacushan

²⁶ Jerusalenman Saulo chayaycur Jesusman yäraojcunawan tincuyta munaran. Ichanga yäraojcuna manchacuran Saulupis yäraoj cashanta mana musyashpan.

²⁷ Chaymi Bernabëga apostulcunaman Sauluta pusharan. Willaparan Tayta Jesús caminucho Sauluta yuripashanta, parlashanta. Damascucho mana manchacuypa Saulo Jesuspaj willacushan-tapis willaparan.

²⁸ Chaynöpami Jerusalencho yäraojcunawan iwalna Saulupis puriran. Payga mana manchacuypa Jesuspita willacuran.

²⁹ Pí-maywanpis mana manchacuypa parlaran. Griego rimaj Israel runacunawanpis rimanacuran. Ichanga chay runacuna wañuchiyta munaran.

³⁰ Wañuchinanpaj yarpapaycashanta mayar ermänuacunaga Cesarea siudäman Sauluta pusharcuran. Chaypitana Tarsoman cacharan.

³¹ Chay wichanga yäraojcuna allimi goyácuran Judeacho, Galileacho, Samariacho. Chaymi shacyácuran Tayta Dios munashannölla cawanapaj. Chayno Espíritu Santu yanapaptinmi yäraojcunapis mas achcayaranna.

Eneas allchacashan

* 9:25 2Cor. 11.32-33

³² Pedroga yäraoj-masincunata watucur puriy-caran. Lida marcacho yäraojcunamanpis watucoj chayaran.

³³ Chaychömi tariran pullan cuerpun wañusha caycaj Eneas jutiyoj runata. Payga pusaj watanami jitaräcuran.

³⁴ Paytami Pedro niran: «Eneas, Dios acrashan Cristo Jesusmi allchacächishunqui. Jatariy. Cämayquita shuntay.»

Chaura Eneasga jinan öra jataricurcuran.

³⁵ Chayta ricarmi Lidacho, Saroncho tiyajcunapis Jesusmanna yäracuran.

Dorcacawarishan

³⁶ Chay wichanmi Jope marcacho Jesusman yäraoj warmi tiyaran. Paypa jutin caran Tabita, griego rimaychöna «Dorcac». Dorcasga amatar alli warmi cashpanmi pishipacoj-cunata yanapaj.

³⁷ Chay warmiga gueshya chariptin wañucuran. Wañuptenga bänaraycachir altusman chutaycuran.

³⁸ Chaura Pedro Lida marcacho caycashanta mayar ishcaj runacunata cacharan. Chay marcaga Jojepita sercallachömi caycaran. Chayaycur Pedruta ruwaran «Tayta, juclla Jopeman aywayculläshun» nir.

³⁹ Chaura Pedroga paycunawan aywaran. Chayaycuptinnami pusharan aya chutaraycashan altusman. Chaychönami Dorcas yanapashan biyüdacuna wagar Pedruta ricachiran paycunapaj rurapashan röpacunata.

⁴⁰ Pedroga llapan täpaycaj-cunata jawaman gargurir gongurpaycur Tayta Diosta mañacuran. Nir-

cur aya chutaraycajta ricapärir niran: «Tabita jatariy.»

Niptin cawarcur ricachacuriran. Pedruta ricärirna jamarcuran.

⁴¹ Chaura maquipita charircur Pedro jatar-cachiran. Nircorga yäraojcunatawan biyüdacunata gayaran cawaycajtana ricananpaj.

⁴² Chaytaga Jope marcacho tiyajcuna llapanmi mayaran. Chaynöpami achcajna Tayta Jesusman yäracuran.

⁴³ Pedroga suyla ruraj Simonpa wasincho achca junajmi goyaran.

10

Pedruta Cornelio gayachishan

¹ Cesarea siudächömi Cornelio jutiyoj runa tiyaran. Paymi «Italia» jutiyoj batallun suldärucunapa capitannin caran.

² Cornelioga quiquinpis, wasincho goyajcunapis Tayta Dios munashanno cawaj. Israel runacunatapis achcanpa caridäta goycoj. Y Tayta Diosta imaypis mañacoj.

³ Payga las-tresnöna caycaptin ricaran Tayta Diospa anjilninta. Anjilga «Cornelio» nir gayaran.

⁴ Chaura mancharisha ricapaycashancho niran: «¿Imata Tayta?»

Anjilna niran: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Dios wiyashami. Pobricunata caridäta goshayquitapis ricashami.

⁵ Cananga Jopeman cachata cachacuy Simonta pushamunanpaj. Simonpa jucaj jutinmi Pedro.

⁶ Payga pachacaraycan lamar cantuncho suyla ruraj Simonpa wasinchömi.»

⁷ Anjil aywacuptinna Cornelioga gayaran ishcaj uywaynincunatawan Tayta Dios munashanno goyaj suldärunta. Chay suldäruga Cornelio yäracushanmi caran.

⁸ Llapanta willapariycur Jopeman cacharan.

⁹ Warannin las-dösino caycaptin Pedroga Tayta Diosta mañacunanjaj wicharan wasi jananman. Chay öraga Cornelio cachashan runacuna Jopeman chayaycaranna.

¹⁰ Pedro yarganarmi micuyta munaran. Micuyta camariycashancama Tayta Dios ribilaptin

¹¹ ricaran syëlu quichacäcojta. Jatun jacuno chuscun puntanpita mashtaypa watasha uraycämojta ricaran.

¹² Chay jacuchöga caycaran llapan casta animalcuna, culebracuna, äbicunami.

¹³ Ricapaycaptin nimuran: «Pedro jatarcur chay animalcunata pishtariycur micuy.»

¹⁴ Pedruna niran: «Tayta, laycho <ganra> nishan animalcunataga manami imaypis micushcächu.»

¹⁵ Yapay nimuran: «Micunayquipaj Tayta Dios niycaptenga ama <ganra> ninquinachu.»

¹⁶ Quimsa cutimi chayno nimuran. Nircurmi ichanga syëluman cutichicur.

¹⁷ Pedroga ricashanta sumaj mana tantiyar yarpachacuycaran. Niycaptin Corneliopa cachancunaga tapucur-tapucur chayaran suyla ruraj Simonpa wasinman.

18 Chayar tapucuran «¿Caychöchu Simón pachacaraycan? Paypa jucaj jutenga Pedrumi» nir.

19 Ricashanpaj Pedro yarpachacuycaptillanraj Espíritu Santu niran: «Pedro, quimsaj runami ashiycäshunqui.

20 Nogami cachamushcä. Juclla uray. Mana manchacuypa paycunawan ayway.»

21 Niptenga Pedro urariycur Corneliopa cachancunata niran: «Ashiycashayqui runaga nogami caycä. ¿Imallapäräj ashiycämanqui?»

22 Paycunana niran: «Capitan Corneliomi cachamasha. Payga Tayta Dios munashannömi cawan. Alli runami. Chaymi llapan Israel runacunapis alli rican. Gamta gayachishunayquipäga Tayta Diospa anjilninmi nisha. Wasinmanshi aywashun willapashayquita wiyananpaj.»

23 Chaura pachacarashan wasillaman Pedroga paycunata pachächiran. Tutanninnami Pedro aywaran cacha chayajcunawan. Aywaptenga Jopecho caj ermäncunapis aywäshiran.

24 Waranninraj Cesareaman chayaran. Corneliona shuyaraycaran rejsinacushancunata, familyancunata shuntaycur.

25 Pedro chayaptin Cornelioga llojshiran jamachinanpaj. Nircur Pedrupa ñaupanman gongurpacuran adurananpaj.

26 Pedroga jatarcachir niran: «Jatariy. Nogapis gamno runallami cä.»

27 Chaypita Corneliowan parlar wasi ruriman yaycur tariran chaychicaj runacuna shuntacasha caycajta.

28 Pedro niran: «Gamcuna musyanquimi Israel runacuna jäpa runacunawan mana gotucänäpaj, mana guellipänäpaj laynēcunacho nishanta. Chaypis Tayta Diosmi tantiyachimasha mana Israelcunamanpis chayanäpaj.

29 Chaynöpami gayachimaptiqui mana goyapacaypa juclla shamushcă. Cananga willamay ari imapaj gayachimashayquitapis.»

30 Chaura Cornelio niran: «Chuscu junajnamı cayno öra [ayunar] Tayta Diosta mañacuycaptë achicyaycachaycaj röpasha runa yuripämasha.

31 Yuriparcomar nimasha: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Diosga wiyashami. Pobricunata caridäta goshayquitapis ricashami.

32 Cananga Jopeman cachata cachacuy Simonta pushamunanpaj. Paypa jucaj jutinmi Pedro. Payga pachacaraycan lamar cantuncho suyla aroj Simonpa wasinchömi» nir.

33 Chayno nimaptinmi pushamushunayquipaj juclla cachacamushcă. Ima allishi shaycamushcanqui. Tayta Dios nishushayquicunata wiyayta munarmi llapanë shuntacasha carcaycă.»

Corneliopa wasincho Pedro willacushan

34 Pedro willacuyta gallaycur niran: «Cananga rasunpami tantiyacö Tayta Dios pï-maytapis cuyashanta.*

35 Payta wiyacojcunataga alli runacunataga Tayta Dios chasquinmi may nasyunpita captinpis.

* 10:34 Deut. 10.17

³⁶ Tayta Diosga Israel runacunaman willacuyninta chayachiran. Chay alli willacuyninta Jesucristuwanmi willacachiran runacuna paywan allina cananpaj. Jesucristoga llapanpa mandajninmi caycan.

³⁷ Gamcuna musyashayquinöpis bautisacunanpaj Bautisaj Juan willacushantaga Galileapitapacha intëru Israel nasyunchömi musyan.

³⁸ Nazaret marca Jesustami Tayta Diosga Espíritu Santunwan acrarán. Chaymi Jesusga marcan-marcan purir allita ruraran. Dyablu gueshyachishancunatapis allchacächiran.

³⁹ Intëru Judea probinsyachömi, Jerusalén siudächömi paywan purishcä. Chaymi Jesús rurashancunata llapanta willacö. Paytami fiyu runacuna crusificaypa wañuchiran.

⁴⁰ Wañuchishanpis quimsa junajtaga payta Tayta Diosmi cawarachimusha. Cawarircamur nogacunata yuripämasha.

⁴¹ Cawarimushantaga manami llapan runacunachu ricasha. Chaypa ruquenga ñaupapita-pacha Tayta Dios acrashan cajllami ricasha. Chaymi cawarcamuptin paywanga micur upur goyashcäcunaraj.

⁴² Paymi nogacunataga cachamasha alli willacuyta willacunäpaj. Chaynöpis cachamasha wañushacunatapis cawaycajcunatapis Jesusna jusgananjaj Tayta Dios churashanta willacunäpämi.

⁴³ Profëtacunapis Jesuspäga willacuran: «Payman yäraoj cajtaga pitapis perdunangami» nir.»

Mana Israel runacunapis Espíritu Santuta

chasquicushan

⁴⁴ Pedro willapaycaptillan llapan shuntacasha wiyaycacunaman Espíritu Santu chayaran.

⁴⁵ Pedruta aywäshej Israel ermänuacunapis mana Israelcunaman Espíritu Santu chayaptin fiyupa almiraran.

⁴⁶ Almiraran tucuy castata rimajta wiyar, Tayta Diosta alabajta wiyar.

⁴⁷ Chaymi aywäshejcunataga Pedro niran: «Paycunapis noganchino Espíritu Santuta chasquicusha caycaptenga juclla bautisashun.»

⁴⁸ Chauraga Jesucristupa jutincho Pedro bautisaran. Chaypitanaga paycuna Pedruta ruwaran ishcaj quimsa junajllapis goyapärinanpaj.

11*Imata rurashantapis Jerusalemcho yärajojcunata Pedro willashan*

¹ Judea probinsyacho caycaj apostulcunawan ermänuacunaga mayaran mana Israel runacunapis Tayta Diosninchäpa willacuyninta chasquicushanta.

² Chaymi Jerusalemman Pedro cutiptin Israel ermänuacunaga ollgusha niran:

³ «¿Imanirtaj mana Israel runacunapa wasinman yaycushcanqui? ¿Imanirtaj paycunawan micushcanqui?»

⁴ Niptinmi Pedroga imanöpis päshanta willapar niran:

⁵ «Jope marcacho caycashpä Tayta Diosta mañacuycashächo Tayta Dios ribilamaptin ricarä syëlupita jatun jacuno chuscun puntanpita watasha uraycämojta. Noga cajman chayamuran.

⁶ Sumaj ricapärishächo ricarä uywana animalcunata, jirca animalcunata, culebracunata, äbicumata.

⁷ Y wiyarä cayno nimojta: ‹Pedro jatarcur chay animalcunata pishtariycur micuy.›

⁸ Nogana nirä: ‹Tayta, laycho «ganra» nishan animalcunataga manami imaypis micushcächu.›

⁹ Niptëga syëlupita yapay nimiran: ‹Micunayquipaj Tayta Dios niycaptenga ama «ganra» ninquinachu.›

¹⁰ «Quimsa cutimi chayno nimiran. Nircurmi ichanga syëluman apacuran.

¹¹ Chay örami Cesarea siudäpita quimsaj runa ashimashpan pachacushä wasiman chayamuran.

¹² Espíritu Santumi mana yarpachacuypa aywanäpaj nimiran. Cay sojta ermänunchicumawan aywar juc runapa wasinman chayashcä.

¹³ Wasiyoj runanami cayno willamaran: ‹Wasëcho anjil yuriparcamar nimasha: «Cananga Jopeman cachacuy Simonta pushamunanpaj. Simonpa jucaj jutinmi Pedro.

¹⁴ Paymi willashunquipaj gam y wasiquicho llapan tiyajcumawan imano salbacunayquipäpis» nir.›

¹⁵ Chaypitaga willapaycaptilläna noganchüman chayamushanno paycumamanpis Espíritu Santu chayasha.

¹⁶ Chayrämi yarpärirä Tayta Jesús nishancunata. Pay niran: ‹Bautisaj Juanga yacullawanmi bautisasha. Gamcumami ichanga Espíritu Santuwan bautisasha canquipaj.›*

* **11:16** Hech. 1.5

17 Jesusman yäracuptinchi noganchïman Espïritu Santuta cachamushannöllumi paycunamanpis cachamusha. Tayta Diosninchi chayno camacaycächiptenga ¿pitaj noga cä Tayta Dios nimashanta mana wiyanäpäga?»

18 Chayno willaptenga Jerusalemcho caj ermänuçuna mana rimacurannachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosta alabaran «Mana Israel runacunatapis juchancunapita arpinticuptenga Tayta Dios chasquinchaj mana ushacaj cawayta gonanpaj» nir.

Antioquiacho caj ermänuçuna

19 Estebanta wañuycachiptenga Jesusman yäraojcuna mashtaypa-mashtar aywacojcuna, chayaran Fenicia marcaman, Chipre marcaman, Antioquía marcaman.* Paycunaga Israel runacunallatami Jesuspita willaparan.

20 Chipre marcapitawan Cirene marcapita Antioquiäman aywajcunami ichanga mana Israel runacunatapis Jesucristupa alli willacuyninta willaparan.

21 Paycuna chayno willacunapaj Tayta Diosmi alli yanaparan. Chaymi achcaj runacunana Jesusman yäracuran.

22 Chayta mayar Jerusalemcho caj ermänuçunaga Bernabëta cacharan Antioquía marcaman.

23 Chayar Tayta Dios cuyapäçoj cashanta ricar Bernabëga fiyupa cushicuran. Chaycho yäraojcunatapis shacyächiran mana yamacaypa llapan shongunwan Jesusman yäracunanpaj.

* 11:19 Hech. 8.1-4

²⁴ Bernabëga Tayta Diosmanmi yäraçoj. Alli runami caran. Espíritu Santupa munaynincho caran. Chaymi Antioquiacho achcaj runacuna Jesusman yäracuran.

²⁵ Chaypitaga Sauluta ashej Tarso marcaman Bernabé aywaran.

²⁶ Tariycur Antioquiaman pushacuran. Chay marcachöna juc wata llapan yäraçojcunawan goyaran achcaj runacunata yachachishpan. Antioquiachörämi Jesusman yäraçojcunata «Cristiano» nir jutichapayta gallaycuran.

²⁷ Chay wichan Jerusalem-pita Antioquiaman profëtaçuna aywaran.

²⁸ Chaychömi Espíritu Santu rimachiptin profëta Agabo* willacuran «Fiyupami muchuy canga intëru marcacunacho» nir. Nishannöllami Claudio Romapa mandajnin caycashan wichan muchuy caran.

²⁹ Chaymi Antioquiacho yäraçojcunaga parlacuran Judea probinsyacho yäraçojcunaman imallantapis shuntarcur apachinanpaj.

³⁰ Shuntariycurna apachiran Judeacho mayur yäraçojcunaman. Chaytaga Sauluwan Bernabëmi aparän.

12

Pedruta carsilman wichgashan

¹ Chay wichan ray Herodes Agripaga juc ishcaj yäraçojcunata präsu charircur fiyupa ñacachiran.

² Chaychömi Juanpa wauguin Santiaguta cuchuypa wañuchiran.

* **11:28** Hech. 21.10

³ Chayno rurashan Israel runacunapaj alli cashanta ricarmi Pedrutapis prësu charichiran. Chay wichanga Lebadüraynaj Tantata micunan fistami caycaran.

⁴ Pedruta carsilman wichgachiran. Carsilchöga chuscu röpa suldärucunapa maquinman entregaran. Cada röpachömi chuscu suldärucuna caran. «Pascua fista ushay jushgashun» nirmi wichgaycachiran.*

⁵ Chaymi Pedrutaga carsilcho sumaj täparcaycaran. Yäraojcunanami ichanga mana jamaypa Tayta Diosta mañacuycaran.

Pedruta anjil jorgushan

⁶ Herodes jusganan warämoj Pedroga puñuycaran ishcaj suldärucunaman cadinasha. Waquin suldärucunana puncucho täparcaycaran.

⁷ Chayno caycaptin carsil junta achicyar Diospa anjilnin Pedruman chayaran. Ricchachir Pedruta isquinancho yataycur niran: «Pedro, apurä jatariy.» Niptin Pedruta wataraycächishan cadina maquin-cunapita cachacäcuran.

⁸ Anjilna yapay niran: «¡Juclla röpayquita jaticuy! ¡Llanguiquitapis jaticuy!» Jaticurcuptin anjil niran: «Cananga jacuyquita jacucurcur guepalläpa shamuy.»

⁹ Chaura anjilpa guepallanpa Pedro aywaran. Ichanga manami musyaranchu rasunpa llojshiy-cashanta u suyñuynillancho llojshiy-cashantapis.

¹⁰ Rimir caj puncucho caycaj suldärucunata, chaypita caj puncucho caycaj suldärucunata päsarir chayaran cälliman llojshina caj fyërru puncuman.

* 12:4 Éxo. 12.1-27

Chay puncu quiquillan quichacäuptin cällimanna llojshiriran. Cällipa aywarcaycaptinna anjilga ill-gacäcuran. Chaura quiquillanna Pedro ricacuran.

¹¹ Quiquillan ricacur cällichö caycashanta sumaj tantiyacurirna Pedro niran: «Cananmi ichanga rasunpa musyâ salbamänapaj anjilninta Tayta Dios cachamushanta. Paymi salbamasha Herodespita, Israelcuna yarpashanta ruramänapitapis.»

¹² Carsilpita llojshishanta sumaj tantiyacurir Pedro aywacuran Juanpa maman Mariapa wasinman. Juanpa jucaj jutinnami caran Marcos. Chay wasichömi achcaj yäraojcuna shuntacaycur Pedrupaj Tayta Diosta mañacurcaycaran.

¹³ Chayaycur sawan puncupita Pedro gayacuptinna pï cashantapis ricananpaj llojshiran Rode jutiyoj jipash.

¹⁴ Pedrupa busninta rejsircur puncuta mana quichayllapa Rode cushisha cuticuran puncucho Pedro caycashanta willacoj.

¹⁵ Willaptin shuntacasha caycajcunaga niran: «¿Imanöpataj Pedro canga? Gamga llullacuycanquimi.»

Niptinpis jipashga niran: «Rasunpa Pedrumi.»

Chaura paycuna niran: «¿Imanöpataj pay canga? ¡Anjilnin-imatachari wiyapacushcanqui!»

¹⁶ Chaycamaga yaparir-yaparir Pedro gayacuycaran. Puncuta quicharir Pedruta ricärerga llapan mancharicäcuran.

¹⁷ Chaura Pedroga maquillanwan sēñata ruraran upälla cacunanpaj. Nircorga carsilpita Tayta Dios jorgamushanta willaparan. Chaypitana niran: «Carsilpita llojshimushätaga

ermänucunata willay. Santiagutapis* willay.»
Chaypitaga llojshirir juc-läpa aywacuran.

18 Carsilcho Pedro mana warämuptyn
suldärucunaga ima ruraytapis mana
camäpacuranchu.

19 Herodesna wacpa-caypa Pedruta ashichi-
ran. Mana tariptenga quiquin suldärucunata
wañuchichiran. Nircur Herodesga Judeapita Ce-
sareaman goyaj aywacuran.

Herodes wañushan

20 Herodesga Tirocho, Sidoncho tiyaj
runacunapaj fiyupa rabyasha caycaran. Chaymi
chay runacunaga parlacuran Herodesta
ruwanapaj. Chaynöga ruwaran Tiro y
Sidón runacuna Herodes tiyashan partipita
micuyta rantinyaj carmi. Cesareaman chayarga
Herodespa guellay charajnin Blastowan amistäta
ruraran. Paynami Herodesta ruwaran alli
ricanacunapaj.

21 Chaura Herodes diyata jitaparan juc juna-
jchöraj paycunawan parlananpaj. Chay parlanan
junaj chayamuptin achicyaypa-achicyaycaj röpan
jatisha despächunman jamacuycuran. Chaypitana
rimamuran.

22 Rimamushanta wiyar runacunaga sinchipa
niran: «Rimaycämöga diosmi. Manami runachu.»

23 Herodesga «Tayta Diosllata alabay» ninanpa
ruquin quiquin munayniyoj-tucuran. Chaypitami

* **12:17** Chay Santiagutami **Jacobo** niranpis. Payga manami
apóstol caj Santiagocho caran, man'chäga Jesuspa wauguinmi.
Ricay Mat. 13.55; Juan 7.3-5; Hech. 1.14.

jinan öra Tayta Diospa anjilnin gueshyawan castigaran. Chaynöpami curu ushaypa wañuran.

²⁴ Tayta Diospa willacuynintami ichanga maychaychöpis willacuycaran.

²⁵ Bernabëwan Saulunami apachishancunata Jerusalemman chayaycachir Marcos nishan Juanta pushacurcur Antioquiaman cuticuran.

13

Bernabëlawan Sauluta Espíritu Santu acrashan

¹ Antioquiacho caj yäraojcunachöga caycaran profëtaçuna, yachachicojçuna. Caycaran: Bernabé, Simón, Lucio, Manaén, Saulo. Simontaga «Yana runa» nirmi rejsej. Lucioga caran Cirene marcapitami. Manaentanami Galileapa raynin Herodestawan iwalta uywasha caran.

² Juc cuti Jesusman yäraojçuna shuntacaycur ayunar Diosta mañacuycaptin Espíritu Santu niran: «Bernabëlawan Saulutaga acrashcä willacuynëta willacur purinanpämi.»

³ Chaura Tayta Diosta mañacarcärir, ayunarcärir Bernabëpawan Saulupa umanman maquincunata churarcur Tayta Diosta mañacuran willacur purinanpäj. Nircurnami paycunata despacharan.

Chipricho willacushan

⁴ Espíritu Santu cachaptin Bernabëwan Sauluga chayaran Seleucia marcaman. Chaypitana büquiwan aywaran lamar chaupin Chipre tishguman.

⁵ Salamina marcaman chayar sinagogacunacho Tayta Diospa alli willacuyninta willacuran. Marcos nishan Juanpis yanapar puriycaran.

⁶ Diospa willacuyninta willacur intëru Chipripa puriycashancho chayaran Pafos marcamanpis. Chaychömi tariran brüju Israel runata. Jutin caran Barjesús. Chay brüjumi profëta-tucur runacunata riguichiran.

⁷ Payga Chipripa mandajnin Sergio Paulowanpis alli caran. Chay mandäga yarpaysapa runami caran. Paymi Tayta Diosninchipa alli willacuyninta wiyayta munar Bernabëtakan Sauluta gayachiran.

⁸ Brüjumi ichanga tucuynöpa chapata ruraycaran mandaj Sergio Paulo mana wiyananpaj. Brüjutaga griego rimaycho «Elimas» nejmi.

⁹ Sauluga sumaj ricapärir ollgöparan. Saulupami jucaj jutin caran Pablo. Espíritu Santupa munayninwanmi chay Brüjuta

¹⁰ niran: «¡Gamga dyablu munashantami ruraycanqui! ¡Chaymi Tayta Diospa contran caycanqui! ¿Imanirtaj Jesucristupa willacuyninta runacuna chasquicunanta michanqui?

¹¹ Chayno cashayquipitami Tayta Diospa castügunwan gapra ricacunquipaj. Chaymi unaycama achicyaj pachata mana ricanquipächu.»

Chayno niptin jinan öra Elimas gapra ricacuran. Chaymi pipis janchananpaj mana captin jinallancho yataycachaycaran.

¹² Gaprayashanta ricaycur Sergio Pauloga Tayta Jesucristuman riguir yäracuran. Payga fiyupa almirasha caycaran Tayta Jesuspa yachachicuyninta Pablo yachachiptin.

Pisidiacho caj Antioquiacho willacushan

¹³ Pabloga yan'guincunawan Pafos marcapita büquiwän aywacuran Panfliacho caycaj Perge marcaman. Marcos nishan Juanmi ichanga paycunata cachaycur Jerusalemman cuticuran.

¹⁴ Perge marcapita aywar chayaran Pisidiacho caj Antioquía marcaman. Säbadu jamay junaj captin Israelcunapa sinagoganman yaycurcur jamacuran.

¹⁵ Laycunata, profëtacuna isquirbishanta liguiyta usharcuptin mayurcunaga jucwan willachiran: «Israel-masëcuna, imanöllapapis runacunata shacyächinayquipaj captenga juclla mä willapëramuy ari.»

¹⁶ Chaymi Pablo jatarcur llapan runacuna upällacunanpaj maquina jogariran. Nircur niran: «Israel-masëcunapis mana Israelcunapis Tayta Diosta rispitaicuna wiyaycamay.

¹⁷ Unay Israel-masëcunatami Tayta Diosga acrarän. Paycuna Egipto* nasyuncho gorpanölla goyaycaptinpis Tayta Dios camacächiran aypallaman mirananpaj. Nircorga munayniyoj cayninwanmi paycunata Egipto nasyunpita jorgamuran.*

¹⁸ Chunyaj chaqui jircapa chuscu chunca (40) wata purir mana allita ruraptinpis Tayta Diosga pasinsacuranmi.*

¹⁹ Canaán* partiman chayaycachirnamı Tayta Diosga ganchis nasyun runacunata illgächiran. Illgaycachirna chay partitaga Israelcunata partisyunta raquipaycuran.*

* **13:17** Éxo. 1.7 * **13:17** Éxo. 12.51 * **13:18** Núm. 14.34; Deut.

1.31 * **13:19** Deut. 7.1 * **13:19** Jos. 14.1

20 Chaynöga caran chuscu pachac pichga chuncan (450) watacama.

«Chaypitaga mandananpaj juezcunata churaparan,* profëta Samuel* cashan wichancama.

21 Chay wichan Israelcunaga ruwacuran raynin cananpaj.* Chaymi Tayta Diosga Cisca wamran Saula churaran ray cananpaj. Payga caran Benjamín tribu runami.* Saulga chuscu chunca (40) watami Israelcunapa raynin caran.

22 Chaypitaga Saula jorgurir* Davidtana ray cananpaj churaran. Davidpäga Tayta Dios niran: «Isaïpa wamran Davidwanmi ichanga yachänacö. Paymi llapan munashäta rurangapaj.»*

23 Davidpita mirar aywajpitami Tayta Diosga Israelcunata salbananpaj cachamunan caran. Chay salbamajninchëga Jesusmi casha.

24 Manaraj Jesús chayamuptin bautisaj Juanga runacunata willaparan juchancunapita arpinticur bautisacunapaj.*

25 Chaypitaga wañunanpaj wallcana pishiycaptin Juan willacuran: «Nogaga manami gamcuna shuyaycashayquichu caycä.* Guepätarämi munayniyoj chayamonga. Paypa ñaupanchöga noga manami sirbëchu ni llangui watunta allchapänalläpapis.»*

26 «Abrahampita miraj Israelcunapis Tayta Diosta sirbej mana Israelcunapis wiyaycallamay. Sal-

* 13:20 Jue. 2.16 * 13:20 1Sam. 3.20 * 13:21 1Sam. 8.5

* 13:21 1Sam. 10.21 * 13:22 1Sam. 13.14 * 13:22 1Sam.

16.12; Sal. 89.20 * 13:24 Mar. 1.4; Luc. 3.3 * 13:25 Juan 1.20

* 13:25 Mat. 3.11; Mar. 1.7; Luc. 3.16; Juan 1.27

bacunapaj alli willacuyga llapanchöpämi chaya-musha.

²⁷ Jerusalemcho tiyajcunapis, Israel mandaj-cunapis manami musyaranchu Jesús salbacoj cashanta. Profëtacuna isquirbishancunata cada säbadu jamay junajcho liguiycarpis manami tantiyaranchu. Chaymi Diospa profëtancuna unay willacushan cumlinanpaj ‹Jesusta wañuchichun› niran.

²⁸ Wañuchisha cananpaj juchan mana caycaptin-pis Pilatuta ruwaran ‹Wañuchiy› nishpan.*

²⁹ Isquirbiraycashan cumlinanpämi cruspita jorgurcur pampaycärriran.*

³⁰ Ichanga Tayta Diosmi wañushacuna caycashanpita Jesusta cawarachimusha.

³¹ Cawarcamur Jesusga achca cutirämi yuriparan Galilea marcapita Jerusalemman* aywäshejcunata. Cananga paycunami Jesús cawarishanta willacuycan.

³² ‹Nogacunapis unay Israelcunata Tayta Dios aunishan alli willapatami willacurcaycä.›

³³ Noganchi Israel casta captinchämi aunishanno Jesusta cawarachiran. Ishcay caj salmuchöpis Jesuspäga niycan:

« ‹Gamga wamrämi canqui.›

Canan junajpitaga taytayquinami cä.)*

³⁴ ‹Tayta Diosga maynami isquirbichiran Jesupa cuerpun mana ismunanpaj, cawarachinanpaj cashanta

* **13:28** Mat. 27.22–23; Mar. 15.13–14; Luc. 23.21–23; Juan 19.15

* **13:29** Mat. 27.57–61; Mar. 15.42–47; Luc. 23.50–56; Juan 19.38–42

* **13:31** Hech. 1.3 * **13:33** Sal. 2.7

« ray Davidta cuyar aunishätaga llapantami cumlishayqui » nir.*

³⁵ « Mas juc salmuchöpis isquirbiraycan

« Acrashayquipa cuerpun ismunantaga manami camacächinquipächu » nir.*

³⁶ « Änir Davidga Dios mandashannölla Israelcunapa raynin caran. Wañur ichanga ñaupä wañoj castancunawan tincoj aywacuran. Cuerpunpis ismur ushacaran.

³⁷ Tayta Dios cawarachimushan Jesuspami ichanga cuerpun mana ismushachu.

³⁸ Sumaj musyay taytacuna, Jesusman yäracushaga lapan juchanchipitami Tayta Dios perdunamanchi.

³⁹ Moisés yachachishan laycunata cumlirpis pipis manami salbacushachu. Jesusman yäracuptinmi ichanga juchancunata perdunanga.

⁴⁰ Taytacuna, cuydä chayargushunquiman profëtacuna cayno nishan:

⁴¹ « ¡Masqui ricay mana rispitaocjuna!

Mancharir maypapis gueshpir aywacuy.

Chay junaj fiyupa manchariypajcunata ruranäpämi caycä.

Imano ruranäpaj caycajtapis willashuptiqui gamcunaga manami riguinquimanchu. »*

⁴² Sinagogapita Pablo yan'guincunawan llojshicuptin ruwaran shamoj caj säbadu jamay junajpis yapay willapänanpaj.

⁴³ Shuntacasha caycashanpita aywacuptin Israel runacunapis Tayta Diosta rispita mana

* **13:34** Isa. 55.3 * **13:35** Sal. 16.10 * **13:41** Hab. 1.5

Israelcunapis Pabluwan Bernabëwan iwal aywaran. Aywajcunatami shacyächiran cuyapäcoj Tayta Diospa mana gonganapaj.

⁴⁴ Jucaj säbadu jamay junäga chay marcacho tiyajcuna llapan-japuy sinagogaman shuntacaran Tayta Diospa willacuyninta wiyanapaj.

⁴⁵ Achca runacunata ricar Israelcunaga raby-acurcuran. Pablo rimashanta manacajman chur-rar ashlliran.

⁴⁶ Chaymi Pabluwan Bernabëga mana manchacuypa niran: «Israel runacuna captiquimi Tayta Diospa willacuyninta gamcunata rimëruga willapashcä. Gamcunami ichanga mana chasquicushcanquichu. Mana ushacaj cawaytapis manami tarinquipächu. Chaymi nogacunaga mana Israel runacunatana willapäshaj.

⁴⁷ Llapan runacunata willapänäpämi Tayta Dios nimiran:

«Gamcunataga churashcä llapan nasyun runacunapaj achquino canayquipämi. Chaynöpami mundu intërucho tiyajcuna salbasha cangapaj.»*

⁴⁸ Chayno parlashanta wiyar mana Israel runacunaga cushicur «Tayta Jesuspa willacuynenga alimi» nir chasquicuran. Chaynöpami mana ushacaj cawayta tarinanpaj Tayta Dios acrashancunaga chasquicuran.

⁴⁹ Chaynöpami Tayta Diospa willacuynenga marcan-marcan willacusha caran.

⁵⁰ Ichanga Israelcuna shimita goran autoridäcunatawan rispitàdu warmicunata

* 13:47 Isa. 49.6

Pablupawan Bernabëpa contran ricacunanjaj. Chaynöpami Pablutawan Bernabëtaga garguran.

⁵¹ Chaymi Pabluwan Bernabëga «gamcunap-itachari cananga imanöpis cacunqui» nejno chaquinpita polbuta tapsirir* Iconio marcaman aywacuran.

⁵² Jesusman yäraojcunanami Espiritu Santu yanapaptin cushisha carcaycaran.

14

Iconio marcacho willacushan

¹ Iconio marcachöpis Pabluwan Bernabë yaycuran sinagogaman. Chaycho willacuptin Israel runacunapis mana Israelcunapis Jesusman yäracuran.

² Jesusman mana yäraoj Israelcunami ichanga runacunata shimita goran Jesusman yäraojcunata chiquicarcäriñanjaj.

³ Imano captinpis Pabluwan Bernabëga achca junajmi Iconiucho goyaran. Chaychöga mana manchacuypami willaparan Tayta Dios cuyapäcoj cashanta. Willacushan rasunpa cashanta musyananpämi Pablutawan Bernabëta Tayta Dios yanaparan milagrucunata rurananpäpis.

⁴ Ichanga chay marcacho tiyaj runacuna quiquin-pura apänacuran. Waquenga chiquicoj Israelcunapa faburnin caycaran. Waquinna apostulcunapa faburnin caycaran.

⁵ Chaymi Israelcunapis, mana Israel runacunapis autoridänincunawan parlacuran apostulcunata magananpaj, sajmar ushananjaj.

* 13:51 Mat. 10.14; Mar. 6.11; Luc. 9.5; 10.11

⁶ Chayta mayaycur Pabluwan Bernabëga Licaonia particho caycaj Derbe marcaman, Listra marcaman gueshpír aywacuran. Chay wichanpaga marcan-marcán puriran

⁷ alli willacuyta willacuraycar.

Listra marcacho Pabluta sajmar ushashan

⁸ Listra marcaman chayaptin puriyta mana puydej runa jamaraycaran. Yuriyninpita-pacha mancu car imaypis mana puriranchu.

⁹ Payga Pablo rimashancunata wiyar jamaraycaran. Payta ricärirmi Pablo tantiyaran allchacänanpaj Tayta Diosninchëman yäracuycashanta.

¹⁰ Chaymi sinchipa niran: «¡Jatarcur puriy!» Chayno niptin juella ichircur puriyta gallaycuran.

¹¹ Pablo allchacächishanta ricaycur Licaonia runacunaga quiquincunapa rimaynincho ninacuran: «¡Dioscunami runa-tucullar noganchëman urämusha!» nir.

¹² Chaymi Bernabëta «Zeus» niran. Pablutana willacoj captin «Hermes» niran.*

¹³ Marca yaycunachömi Zeus diosta aduracunan capillan caran. Capillacho aroj cüraga waytan wallgasha törucunata apamuran. Nircur llapan runacunami adurar törucunata pishtapayta mularan.

¹⁴ Chayta tantiyacurir Bernabëwan Pabloga fiyupa llaquicur röpancunata rachiriran. Nircur

* **14:12 Zeus y Hermes** caran griego runacunapa diosnincunami. Roma runacunaga nej **Júpiter** y **Mercurio**, nishpanmi. Paycunaga Zeuspaj yarpaj llapan dioscunapa mandajnin cashanta, y Hermspäna yarpaj dioscunapa willacojnin cashanta.

runacunapa chaupinpa yaycacaycäriran cayno nishpan:

¹⁵ «Taytacuna, ama chayta ruraychu. Nogacunapis gamcunano runallami cä. Nogacunaga shamushcä cay manacaj customricunata ruraycashayquita cachaycur Tayta Diosmanna yäracunayquipaj willapajmi. Paymi llapantapis camaran: syëlutapis, cay pachatapis, lamartapis, ima-aycatapis.

¹⁶ Unayga Tayta Dios camacächiran quiquincuna yarpashannölla runacuna cawananpämi.

¹⁷ Ichanga manami cachaycamashcanchichu. Payga imaypis cuyapaycämanchimi. Chaymi tamyachimun micuyta alli shuntanapaj. Alli cawaytapis tarichimanchi cushisha cawanapaj.»

¹⁸ Pabluwan Bernabëga tucuynöpa tantiyachirpis ñacaytarämi runacunata micharan uywacunata pishtapänanta.

¹⁹ Warannincuna apostulcunata chiquej Israelcuna Antioquiapita, Iconiopita chayaran. Paycunami runacunata shimita goran. Chaymi Pabluta sajmaran. Wañushana cashanta yarpar marca wajanman wicapariran.

²⁰ Jitaraycashanman yäraojcuna shuntacasha caycaptin cawarcur marca ruriman cutiran. Waranninna Bernabëwan aywacuran Derbe marcaman.

²¹ Derbe marcaman chayaycurnami alli willacuyta willacuran. Chaymi achca runacuna Jesusman yäracuran. Willacurirna aywashallanpa cutiran Listrapa, Iconiopa, Pisidiacho caycaj Antioquiapa.

²² Chay marcacunaman cutir Jesusman yäraojcunata shacyächiran mana yamacänanpaj. Willaparan «Tayta Diospa ñaupanman chayanapäga fiyupa ñacaycunamanraj chayashun» nir.

²³ Chay wichanpa cutir chayashan marcacunacho ermäncunata ricananpaj mayurcunata churaran. Chaypitaga mañacurcur, ayunarcur yäracushan Tayta Diospa maquinman churaycuran.

Siriacho caj Antioquiaman Pabluwan Bernabé cutishan

²⁴ Chaypitaga Pisidia partipa päsar Panfilia partiman chayaran.

²⁵ Chay partichöna Perge marcacho alli willacuyta willacuran. Chaypitaga Atalía marcamanna aywaran.

²⁶ Chaypitana büquiman wicharcur llojshimushan Siriacho caj Antioquiaman cuticuran. Chaychömi ñaupata paycunataga Tayta Diospa maquinman churaran willacur purinanpaj.

²⁷ Chayaycur yäraojcunata shuntaycur willaparan: «Alli willacuyninta willacunäpaj Tayta Diosga allimi yanapämasha. Mana Israel runacunapis Jesusman yäracushami. Paycunapis Tayta Diosmannami yäracurcaycan» nir.

²⁸ Nircur chaychöga unayllami yäraojmasincunawan goyaran.

15

Jerusalencho parlacushan

1 Chay wichanmi Judea runacuna Antioquia-man aywaycur yäraojcunata cayno yachachiran: «Moisespa laynin niycashanno mana señalacusha carga manami salbacunquichu» nir.*

2 Chaymi Pabluwan Bernabëga paycunawan rimanacuran. Chaura ermänuacunaga Pabluta, Bernabëta, waquin ermänuacunatapis Jerusalem-man cacharan apostulcunata, mayurcunata tapucunanpaj.

3 Antioquiapita ermänuacunata cachaptin paycunaga aywaran. Aywar, Feniciapa Samariapa päsashpan ermänuacunata watucur willaparan mana Israelcunapis Tayta Diosman yäracushanta. Willaptinmi yäraojcunaga fiyupa cushicur.

4 Jerusalemman chayaptin apostulcuna, mayurcuna, ermänuacunata cushisha jamachiran. Pabluwan Bernabëga imanöpis Tayta Dios yanapashanta willaparan.

5 Jesusman yäraoj fariseo runacunaga niran: «Mana Israel runacunaga señalacuchunraj. Moisés nishan laycunataraj cumlichun.»

6 Chaura apostulcunawan mayur yäraojcunaga parlacunanpaj shuntacaran.

7 May öra parlacur apänacuran. Pedrupis jatarcur niran: «Ermänuacunata, unaynami nogata Tayta Dios acramaran mana Israel runacunata alli willacuyta willapänöpaj, paycunapis Jesucristu-man yäracur salbacunanpaj.*

8 Chay runacuna rasunpa chasquicushanta musyashpanmi Tayta Diosga noganchiman

* 15:1 Lev. 12.3 * 15:7 Hech. 10.1-43

cachamushanno* paycunamanpis Espiritu Santuta cachamuran.*

⁹ Chaynöpami musyanchi Jesucristuman yäraoj cajtaga Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis Tayta Dios perdunar salbashanta.

¹⁰ Chayno caycaptenga Tayta Diosta ama apärishunchu. Mana Israelcuna Jesusman yäraojcunataga ama «Moisespa laynincunataraj cumliy» nir obligashunchu. Laycunataga unay castanchicunapis, noganchipis manami cumliyta camäpacushcanchichu.

¹¹ Ichanga Jesucristuman yäracushallanchipitami cuyapämashpanchi salbamanchi noganchitapis mana Israelcunatapis.»

¹² Chaura runacunaga upällalla wiyarpaycaran. Bernabëwan Pablunami willaparan mana Israelcunachöpis milagrucunata rurananpaj Tayta Dios yanapashanta.

¹³ Willayta usharcuptin Santiago jatarcur niran: «Ermänućuna, wiyaycäramay.

¹⁴ Simonga* willamashcanchi ñaupata mana Israel runacunata cuyapar imano Tayta Diosninchi salbashantapis.

¹⁵ Chayno cananpämi profëtacunapis niran:

¹⁶ «Chaypitarämi cutimushaj.

Davidpa wasin tunisha caycajtami jatarachishaj. Davidpita miraj yapay ray cananpäpis camacächishaj.

¹⁷ Chayrämi pï-may runapis nogaman yäracamongapaj.

* 15:8 Hech. 2.4 * 15:8 Hech. 10.44 * 15:14 Simonpa jucaj jutinmi caran **Pedro**.

Chaynöpami llapan acrashä cajcuna salbaconga-paj.

18 Chayno cananpäga unaypita-pachanami noga Tayta Dios musyachirä.)*

19 «Chayno caycaptenga noga në: Mana Israelcunata ama michäshunchu Jesucristuman yäracunanta.

20 Chaypa ruquenga cartata apachishun idulucunapaj)* churashanta mana micunanpaj, warmipis ollgupis jucwan-jucwan mana cacunanpaj,* maticuyya wañusha uywacunapa aychanta mana micunanpaj, yawarta mana micunanpaj.*

21 Moisés nishancunataga unaypita-pachanami marcan-marcan sinagogacunacho yachaycächin. Säbadu jamay junajcunapis liguiycanmi.»

Jerusalenpita cartata apachishan

22 Chaymi apostulcuna, mayurcuna, llapan ermänućuna numraran Antioquiaman Pablutawan Bernabëta aywäshinanpaj. Chay numrashan runacunaga caran mayur ermänućuna Silaswan Judasmi. Judaspa jucaj jutin caran Barsabás.

23 Paycunawan carta apachishanchöga niycaran:

Antioquiacho, intëru Siria marcacunacho, Cilicia marcacunacho caycaj ermänućuna, ¿allillachu carcaycanqui?

* 15:18 Amós 9.11-12 * 15:20 Éxo. 34.15-17 * 15:20 Lev. 18.6-23 * 15:20 Lev. 17.10-16

Jesushman yäraçoj mana Israelcunamanmi apostulcuna, mayurcuna cartacamö.

²⁴ Mana cachaycämuptë caypitashi runacuna shamusha. Paycunashi «Moisespa laynintaraj cumliy, seña lacuyraj» nir rabyachishurayqui. Chayshi gamcunaga ima ruraytapis mana camäpacunquichu.

²⁵ Chaynöpami nogacunaga sumaj parlacurcur ishcaj ermänucunata cachamö. Cuyay ermänunchi Bernabëtawan Pablutawan iwalmi cachaycämö.

²⁶ Bernabëwan Pabloga mana manchacuy-pami Tayta Jesuspa willacuy ninta willacurcay-can.

²⁷ Cachamushä ermänunchi Judaswan Silas cartata apaycämushancho nishänöllami shimipapis willashunquipaj.

²⁸ Espíritu Santupis ni nogacunapis man-ami munächu gamcuna llutanta ruranayquita. Ichanga

²⁹ ama micunquichu idulucunapaj churashan micuyta, maticusha uywacunata, yawarta. Warmipis ni ollgupis jucwan-jucwan ama cacunquichu. Cay nishäcunata cumlerga allinami caycanqui. Chayllatami willapärë. Allilla goyaycärinqui-llapa.

³⁰ Cachaptin carta apajcunaga Antioquiaman aywacuran. Chayaycurna ermänucunata shuntay-cur cartata entregaran.

³¹ Cartacho shacyächishanta liguir llapan ermänucuna fiyupa cushicuran.

³² Judaswan Silaspis profëta cashpanmi tu-

cuynöpa willapar sumaj shacyächiran.

³³ Chaypita unayllataga carta apajcuna Jerusalemman cuticuran. Aywacuptin «allilla chayaycârinqui» nir despacharan. [

³⁴ Silasmi ichanga «quëdashâraj» nir quëdacuran.]

³⁵ Pabluwan Bernabëpis jinan Antioquiallacho goyaran waquin ermânucunawan alli willacuyta willacur.

Ishcay cuti cajcho Pablo willacoj aywashan

³⁶ Chaypita unayllataga Bernabëta Pablo niran: «Alli willacuyta willacushanchi marcacunapa mushoj ermânucunata watucamushun. Paycuna mä imanöshi goyarcaycan.»

³⁷ Bernabëga Marcos nishan Juanta pushayta munaran.

³⁸ Pablo ichanga mana munaranchu ñaupatapis Panfliapita* cuticamur willacoj mana aywâshishanpita.

³⁹ Chaymi Pabluwan Bernabëga rimanacur raquicaran. Bernabëga Marcusta pushacurcur büquiwan Chipriman aywacuran.

⁴⁰ Pablumi ichanga purîshinanpaj Silasta acrarán. Ermânucuna Tayta Diosta mañacurcur cachaptin paycunapis aywacuran.

⁴¹ Chaura Pabluwan Silasga puriran Siria quinrancho, Cilicia quinrancho shuntacaj ermânucunata shacyächir.

16

Pablutawan Silasta Timoteo yan'gashan

* 15:38 Hech. 13.13

¹ Chaypita aywar Pabluwan Silasga Derbe y Lистра marcacunaman chayaran. Listracho tincuran Jesusman yäraoj-masin Timoteowan. Timoteopa mamanga Israel warmimi caran. Paypis Jesusman yäracuran. Timoteopa papäninmi ichanga griego runa caran.

² Timoteotaga Listracho y Iconiucho caj ermänuacunapis allimi ricaj.

³ Timoteopa taytan mana Israel runa captinmi Israel runacunaga musyaran señaläni cashanta. Chaymi yan'gänapaj Pablo pushayta munar Israelcuna mana jamurpänapaj Timoteota señalacachiran.

⁴ Chaypitaga marcan-marcan purishpan Jerusalencho apostulcuna, mayurcuna parlamashanta willaparan cumlinapaj.

⁵ Chaynöpami yäraojcunaga llapan shongunwan yäracunanpaj shacyäcuran. Chaymi waranllantawaranllanta Jesusman yäraojcuna achayaran.

Macedonia runa gayaycajta Pablo suyñushan

⁶ Asia probinsyacho willacunapaj aywayta munaptin Espiritu Santu mana camacächirancho. Chaymi Frigia y Galacia partipana päsuran.

⁷ Misia partipa linnanman chayaycärir Bitinia partiman aywayta yarparan. Ichanga chayman aywanantapis Jesuspa Espiritun mana camacächirancho.

⁸ Chaymi Misiataga derëchu päsuran Troas marcaman.

⁹ Juc chacayna Pablo suyñuynincho ricaran Macedonia probinsyapita runa gayacaycämojta «Macedoniaman shamuy yanapämänayquipaj» nir.

10 Pablo suyñur ricashanta willamaptin nogacuna camaricurä Macedoniaman aywanäcunapaj. Nogacunaga tantiyacurä Tayta Diosninchi alli willacuyninta willacunäcunapaj cachaycämashanta.

Filipos siudächo willacushan

11 Troaspita büquiwan aywacur lamar chaupin Samotracia tishguman chayaräcuna. Waranninna Neápolis marcaman chayaräcuna.

12 Chaypitana Macedonia probinsyaman aywar chayaräcuna Filipos siudämanpis. Chay siudäga caran Roma runacuna tiyashanmi. Chay siudä caran Macedonia probinsyapa rimir caj distritunmi. Chay siudächo nogacunapis ishca y quimsa junaj goyapärirä.

13 Säbadu jamay junäga mayu cantunman aywaräcuna. Nogacuna yarparä maynillanchöpis Israel runacuna shuntacaycur Tayta Diosta mañacurcaycashanta. Chayarga warmicuna shuntacasha caycajta tariräcuna. Chaura paycunatami jamacuycur Jesucristupa alli willacuyninta willaparäcuna.

14 Chaychömi Tiatira warmi Lidia caycaran. Payga unaypitana Tayta Diosta sirbej. Murädu finu tēlacunatami ranticoj. Chay warmiga Pablo willacushanta wiyaycaran. Tantiyacunanpaj Tayta Diosmi shongunta shacyächiran.

15 Chaypitana Jesusman yäracur llapan famillyantin bautisacuran. Nircur nogacunata ruwamaran: «Tayta Jesusman rasunpa yäracushäta musyaycarnaga shamuy-llapa

wasëcho pachacunayquipaj» nir. Chaynöpami nogacunaga paypa wasinman pachacoj aywarä.

Pablutawan Silasta carsilman wichgashan

¹⁶ Juc cuti Tayta Diosta mañacunäpaj cajman aywarcaycashächo tincurä dyablupa munayninwan musyapacoj jipashwan. Musyapacur patrunninta sumaj gänachiran.

¹⁷ Chay jipashga Pablutawan nogacunata gätirämaran: «Cay runacunaga Tayta Dios munashanno cawajmi. Paycunami gamcunata willapaycäshunqui imano salbacunayquipaj cashantapis» nir.

¹⁸ Waran-waran rimaptin Pabloga mana awantacur jipashta rimachej dyabluta niran: «Jesucristupa jutinchömi gamta gargö cay jipashpita witicunayquipaj.»

Chayno niptin jinan öra dyabluga aywacuran.

¹⁹ Chaymi jipashpa patrunnincunaga guellayta manana gänananpaj cashanta tantiyacurir Pablutawan Silasta präsu chariran. Nircur läsacho autoridäcuna jusgananpaj aparän.

²⁰ Chay autoridäcunaman chayaycachirna niran: «Cay runacunaga Israelcuna caycashpanmi marca-masinchicunata rabyaycächin.

²¹ Quiquincunapa costumrincunatami yachachin. Chaycunata noganchi Roma runacunaga manami rurashwanchu.»

²² Niptinmi llapan runacuna Pablupawan Silaspa contran ricacuran. Autoridäcuna niptinna Pablutawan Silastaga röpanta jorguparcur wiruran.

²³ Sumaj wirurcachir carsilman wichgachiran. Nircur carsil täpajtana «sumaj täpay» niran.

²⁴ Chaymi Pablutawan Silastaga ruri cajman wichgaran. Chaquincunatapis sêpuman amuchiran mana gueshpinanpaj.

²⁵ Pullan pagasmanna Pabluwan Silasga Tayta Diosta mañacurcaycaran, alabarcaycaran. Chaytaga waquin prêsucunapis wiyaran.

²⁶ Chay örami illajpita fiyupa timlur caran. Pergacunapis cuyuriran. Llanan puncucuna quichacäcuran. Prêsucuna watarashan cadinacunapis cachacäcuran.

²⁷ Carsil täpaj ricchariptenga puncucuna quicharaycaran. Chaymi prêsucuna gueshpishanta yarpap sablinta chutarir tucsicurinanpäna caycaran.

²⁸ Chaura Pablo gayacuran «Ama tucsicuychu. Llananëmi caycä» nir.

²⁹ Niptin carsil täpäga «achqita sindiy» niran. Nircorga cöriypa yaycurcur Pablupawan Silaspa ñaupanman sicsicyaycar gongurpacuycuran.

³⁰ Nircur juella jawaman pusharcur niran: «Taytacuna, çimataraj ruräman salbacunäpaj?»

³¹ Chaura paycuna niran: «Tayta Jesusman yäracuy. Chauraga salbashami canquipaj gam y wasiquicho tiyajcunapis.»

³² Chaypitaga carsil täpajta llanan famillyantinta Tayta Jesuspa willacuyninta willaparan.

³³ Chay chacaylla carsil täpäga Pablupawan Silaspa garan rachishancunata mayllaparcur jampiparan. Nircur quiquinpis wasincho llanan tiyajcunapis bautisacuran.

³⁴ Wasinman pusharcur gararan. Tayta Diosman yäracuyninpami carsil täpajpis wasincho llapan tiyajcunapis cushisha carcaycaran.

³⁵ Tutanninnami autoridäcunaga suldärucunata cacharan carsil täpaj runaman «Pablutawan Silasta cachariycuy» nir.

³⁶ Chaura carsil täpäga Pabluta willaran «Autoridäcunami willachimasha gamcunata cachaycunäpaj. Cananga mana manchacuyllapan aywacuy ari» nir.

³⁷ Pabluna niran: «Roma runa caycaptëpis llapanpa ñaupancho astichimasha. Nircorga manaraj sumaj tapucachashpan wichgachimasha. Cananga ¿pacayllapa cachaycachimaytachu munan? ¡Manami! Quiquincunaraj shamuchun jorgamänapaj.»

³⁸ Niptin suldärucunaga autoridäcunata willaran. Roma runa cashanta musyar autoridäcunaga fiyupa manchariran.

³⁹ Chaura carsilman aywaycur Pablutawan Silasta ruwaran perdunanapaj. Nircurna carsilpita jorgurir ruwaran chay siudäpita aywacunanapaj.

⁴⁰ Carsilpita llojshirirna Lidiapa wasinman aywacuran. Ermänucunawan tincur sumaj shacyächiran. Nircurna chay siudäpita aywacuran.

17

Tesalonicacho Pablupawan Silaspa contran jatarishan

¹ Aywacur Anfípolis, Apolonia marcacunapa päsar chayaran Tesalónica siudäman. Chaycho Israelcunapa sinagogan caran.

² Pabloga yachacasha carmi sinagogaman aywaran. Quimsa säbadu jamay junaj aywarmi Jesuspaj Israelcunawan parlaran.

³ Chaycho Tayta Dios isquirbichishanwan tantiyachiran Tayta Dios cachamushan Cristoga wañunanpaj cashanta, cawarinanpaj cashanta. Chaymi niran: «Jesusga Tayta Dios acrashan Cristumi.»

⁴ Willapaptin waquin Israelcunaga yäracuran. Pablutawan Silasta juntapararan. Tayta Diosta sirbej griego runacunapis, waquin mayur warmicunapis achcaj Jesusman yäracuran.

⁵ Jesusman mana yäraoj Israelcunami ichanga chiquicushpan fiyupa rabyacarcärikan. Chaymi guella runacunata mincaturan: «Llapan runata shimita goy Pablupa, Silaspa contran jatarinanpaj» nir. Chay runacunaga Jasonpa wasinmanpis yaycuran Pablutawan Silasta marca runacunaman entregananpaj ashir.

⁶ Chay pachacarashancho mana tariycur Jasantawan waquin ermänucunallatana garchacurcur autoridäcunaman aparan «Pabluwan Silasmi may-chaypapis engañacur puriycan. Cananga caymannami chayamusha.

⁷ Jasonmi paycunata pachächisha. Chay runacunaga mas mandaj Cesarpa laynincunatami manacajman churaycan. Paycunaga nircaycan Jesús jutiyoj ray cashantami» nir.

⁸ Chayno niptin, autoridänintin llapan runacunaga ima ruraytapis mana camäpacurancho.

⁹ Chaypjis Jasón y waquin ermānucunaga guel-layta garantiya churaycur-raj llojshiran.

Pabluwan Silas Berea marcacho willacushan

¹⁰ Chay chacayga Pablutawan Silasta Berea marcaman aywacunanpaj ermānucuna despacharan. Chay marcaman chayarga sābadu jamay junaj captin Israelcunapa sinagoganman aywaran.

¹¹ Berea runacunaga Tesalónica runacunapita mas allimi caran. Chaymi Pablo willapashanta cushisha chasquicuran. Ichanga waran-waran Pablo yachachishancunata Tayta Dios isquirbichishanwanraj tincuchiran rasunpa cashanta musyananpaj.

¹² Chay marcachöga Israel runacunapis, mana Israel rispitādu warmicunapis ollgucunapis achcajmi Jesusman yāracuran.

¹³ Bereacho Pablo willacuycashantaga Tesalonicacho tiyaj Israelcuna mayaran. Chaymi Bereaman aywarcārir runacunata shimita goran Pablupa contran jatarinanpaj.

¹⁴ Chaura Pablutaga ermānucuna jinan öra pusharan lamarpa aywacunanpaj. Silaswan Timoteomi ichanga quēdacuran.

¹⁵ Pabluta yan'gajcunaga Atenas siudāman pusharan. Pushariycorga Bereaman cutiran Silastawan Timoteota Pablo cajman cachananpaj.

Atenas siudächo Pablo willacushan

¹⁶ Atenascho Silastawan Timoteota shuyar Pabloga ricapacur puriran. Aypalla idulucunata ricar fiyupa llaquicuran.

17 Chaymi sinagogacunachöpis Israelcunawan y Tayta Diosta rispitaĵ mana Israelcunawanpis Jesuspita parlaĵ. Läsacho goturpaj runacunawanpis waran-waran Jesuspita parlaĵ.

18 Chayno yarpaysapa «epicúreo» nishancunawan «estoico» nishancunawanpis parlaĵ. Jesuspa alli willacuyninta Pablo willacuptin, wañojcuna cawarinan cashanta willacuptin waquenga niran: «Cay yachaj-tucoj runaga ĵimataraj rimacunpis?» Waquinna niran: «Cay runaga mana rejsisha dioscunatami munachicuycan» nir.

19 Chay runacunaga Pabluta pusharan yachaj runacuna shuntacānan Areópago nishanman. Chaychōna tapuran: «ĵIma willapatataĵ willacuycanqui?

20 Willacushayquitanōga manami imaypis nogacuna wiyashcāchu. Chaymi musyayta munācuna» nir.

21 Atenaschōga jinan runacunapis, chaycho tiyaj jāpa runacunapis mushoj yachachicuycunallatami ashej. Nircur waran-waran chay wiyashancunallata parlaĵ.

22 Chaymi Pabloga Areópago shuntacasha caycaĵ chaupiman ichiycur niran: «Atenas runacuna, gamcunaga dioscunata sumaj rispitaĵmi canqui.

23 Siudāpa purishāchōmi ricashcā dioscunapaj capillacunata rurashayquita. Juc capillachöpis tarishcā <CAYGA MANA REJSISHA DIOSPĀmi> nir isquirbiraycaĵta. Chay mana rejsiycar adurashayqui Diospāmi nogaga willacuycā.

24 «Paymi camasha cay pachata, llapan imaycatapis. Paypa maquinchōmi caycan syēlupis

cay pachapis. Payga manami tiyanchu runacuna rurashan capillacho.

²⁵ Paymi cawananchipaj jämaytapis gomanchi. Cawananchipaj nistashanchicunatapis camaripämanchi. Manami noganchichu payta imatapis camaripänanchi. Chaypa ruquenga paymi llapantapis camaripämanchi.*

²⁶ «Juc runallata rurashanpitami achca nasyuncunaman mirashcanchi. Paymi distinamashcanchi may nasyuncho tiyananchipaj, imaycama juc nasyun cananpaj, nasyuncunapa lindancuna may-maypa cananpäpis.

²⁷ Chayno camacächisha Tayta Dios cashanta quiquinchi tantiyacur payman yäracunanchipämi. Payga ricaycämanchimi.

²⁸ Tayta Diospa maquinchömi cawanchi, purinchi. Chaymi yachaj marca-masiquipis niran: «Llapanchipsis pay camashallanmi canchi» nir.

²⁹ Chaura Tayta Dios camashan castalla caycarga ama yarpäshunchu Diosga goripita, guellaypita, rumipita cashanta. Chaycunataga runacunami quiquinpa yarpaynillanpita rurán.

³⁰ Unay runacuna chayno mana musyayninpa rurashanpita Tayta Diosga manami castigaranchu. Cananmi ichanga munan may-chaychöpis llapan runa juchancunapita arpinticunanta.

³¹ Tayta Diosga maynami juc runata acrashajuc junaj llapan runacunata ima rurashanpitapis jusananpaj.* Acrashanta musyananchipämi chay runataga wañushanpita cawarachimusha.»

* **17:25** 1Rey. 8.27; Isa. 42.5; Hech. 8.47 * **17:31** Sal. 9.8

³² «Wañushanpita cawaramusha» nir Pablo willapaptenga runacuna asiparan. Waquinna niran: «Rimashayquitaga juc junajrämi wiyashayqui.»

³³ Chaura Pabloga aywacuran.

³⁴ Waquin runacunaga Pablo willapashanta riguir paywan aywacuran. Chay yäraojcunacho caycaran Areopagucho mandaj Dionisio, Dámaris jutiyoj warmi, mas juccunapis.

18

Corinto siudächo Pablo willacushan

¹ Atenaspita aywacorga Corintuman Pablo charan.

² Chaychömi Israel-masin Aquila jutiyoj runawan tincuran. Warminpana jutin caran Priscila. Aquilaga Ponto probinsya runami caran. Paycunaga mushojrämi Italiapita chayasha caran. Chayman aywacuran Israelcunata Romapita mandaj César Claudio garguchiptinmi. Pabloga Aquilata watucoj aywaran.

³ Aquilaga toldu jirayta yacharan. Pablupis chayno toldu jirayta yacharmi paycunawan iwal tiyaran.

⁴ Pabloga cada säbadu jamay junajmi sinagogaman aywaran. Chaychömi Israel runacunawanpis mana Israel runacunawanpis Jesuspita parlanj.

⁵ Macedonia probinsyapita Silaswan Timoteo chayaptinna Pabloga aruyninta cachaycur alli willacuyta willacullarna puriran. Israelcunata willaparan Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta.

⁶ Ichanga Israelcuna mana wiyacuyta munar Pabluta ashllir-usharan. Chaymi Pabloga röpanta

tapsicurir niran: «Gamcunaga quiquiquipitami ñacayman chayanquipaj. Nogaga willapashcänami. Cananpitaga mana Israel runacunatanami alli willacuyta willapähaj» nir.

⁷ Sinagogapita llojshirir Pabloga Tayta Diosta rispitañ Ticio Justopa wasinman aywacuran. Ticiopa wasinga sinagogapa ñaupallanchömi caran.

⁸ Sinagogacho mandäga caran Crispo jutiyoj runami. Paypis wasincho llapan tiyajcunawanmi Jesusman yäracuran. Corinto runacunapis yäracuran. Chaura yäraojcunataga llapantami Pablo bautisaran.

⁹ Juc chacayga suyñuynincho Pabluta Tayta Jesús niran: «Pablo, noga nishätaga mana manchacuypa willacuy. Ama upällallaga cacuychu.

¹⁰ Nogaga gamwanmi caycähaj. Pipis manami imatapis rurashunquipächu. Cay marcachöga achcajmi acrashä runacuna tiyan.»

¹¹ Chaymi Pabloga wata sojta quillan alli willacuyta willacur Corintucho goyaran.

¹² Galiön jutiyoj runa Acaya probinsyapa mandajnin caycänan wichanmi ichanga Pablupa contran Israel runacuna jatariran. Pabluta charircur Galionpa despächunman aparan.

¹³ Chayaycachir niran: «Cay runaga: ‹Tayta Diosta adurashun› nishpan yachachirpis laytami manacajman churaycan.»

¹⁴ Pablo rimananj caycaptinna Galiön niran: «Israelcuna, cay runa llutanta rurasha captenga wañuchicusha captenga gamcunata atindëmanmi.

¹⁵ Diosniquipa laynincuna janan, ninshinshillapita ichanga manami atindishayquichu. Quiquiquicuna imanöpis arriglacuy.»

16 Chayno nir despächunpita llapanta garguran.

17 Garguptinmi sinagogapa mandajnin Sostenesta despächu puncucho charicaycärir fiyupa magari. Chayta ricarpis Galionga mana imapis gocuranchu.

Antioquiaman Pablo cutishan

18 Chaypita unayllarämi Corintucho Pablo goyaran. Nircur ichanga ermänucunapita dispidicurir Pabloga Priscilawan Aquilawan iwäl aywacuran Siria partiman chayanapaj. Büqui chayanan Cencrea marcaman chayashpan Pabloga Tayta Diosta aunishanta cumlir ajchanta rutucuran.*

19 Efesuman chayarna Pabloga Priscilatawan Aquilata cachaycuran. Nircur sinagogaman aywaran Jesuspita Israelcunawan parlanapaj.

20 Chaymi Israelcunaga Pablo unaycama goyapänanta munaran. Pablumi ichanga mana munaranchu.

21 Chaypa ruquenga dispidicur niran: «[Cananga Pascua fistapämi imanöpapis Jerusalemman chayanä caycan.] Tayta Dios munaptenga watucox cutimushämi.» Nircorga Efesuman büquiwan aywacuran.

22 Cesarea siudäman chayaycurna Jerusalemman aywaran ermänucunata watucox. Chaypitana Antioquiaman cuticuran.

Quimsa cuti cajcho Pablo willacur purishan

23 Chaypita unayllataga Galacia y Frigia probinsyacunapa yapay aywaran marcanmarcan ermänucunata shacyächiraycar.

* **18:18** Núm. 6.18

Éfeso siudächo Apolos willacushan

²⁴ Chay wichanmi Efesuman chayaran Apolos jutiyoj Israel runa. Payga caran Alejandría marca runa. Rimayta sumaj yacharan. Tayta Diospa palabrantapis sumaj yacharan.

²⁵ Apolosga Tayta Jesuspaj sumajmi musyaran. Chaymi runacunataga cushisha sumaj willapaj Tayta Jesuspita. Bautisacuypitami ichanga Bautisaj Juan yachachishallantaraj yacharan.

²⁶ Juc cuti sinagogaman aywar Apolosga mana manchacuypa willacuycaran. Chayta wiyar Priscilawan Aquilaga wasinman Apolosta pusharan. Nircur Jesuspita masta tantiyachiran.

²⁷ Chaypita Acaya probinsyamanna Apolos aywayta munaptin, Efesucho caj ermänuacunaga cartata apachiran Acayacho caj ermänuacuna alli chasquinapaj. Chayarga Dios yanapaptin ermänuacunata sumaj shacyächiran.

²⁸ Israelcuna mana riguiptinpis Apolosga sumaj tantiyachiran Diospa palabrancho Jesuspaj rimaycashanta. Tantiyachiran Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta.

19

Éfeso siudächo Pablo willacushan

¹ Corintucho Apolos caycashancama Pabloga marcan-marcan chaquillapa aywar chayaran Efesuman. Chaycho ermänuacunata tarir tapuran:

² «Yäracushpayqui ¿gamcunaga Espíritu Santuta chasquicushcanquichu?» nir. Paycunana niran: «Espíritu Santuta runacuna chasquishantaga manami musyashcäcunachu.»

3 Pabluna tapuran: «Chauraga ¿papa yachachicuyninta wiyacurtaj bautisacush-canqui?» Niptin paycunaga niran: «Bautisaj Juan yachachishantami willapämasha bautisacunäpäga.»

4 Pabluna niran: «Bautisaj Juanga runacunata bautisaran juchancunapita arpinticur Tayta Dios munashanno cawananpämi. Ichanga willaparan Jesucristo chayamuptin paymanna yäracunanpämi.»*

5 Niptin paycunaga Jesucristupa jutincho bautisacuran.

6 Nircur Pabloga paycunapa umanman maquina churarcur Tayta Diosta mañacuran. Chay öra Espiritu Santu llapan yäraojcunaman chayaran. Chaymi tucuy casta rimayta gallaycäriran. Y Tayta Dios nishancunata willacuran.

7 Chaychöga chunca ishcaynömi ermänucona caycaran.

8 Efesucho goyar Pabloga quimsa quillantini-nami sinagogacho mana manchacuypa parlaran Tayta Diospa maquincho goyaypaj.

9 Jesusman yäracuyta mana munaj cajmi ichanga llapanpa ñaupancho Jesucristuman yäraojcunata manacajman churaj. Chaura Pabloga llapan yäraojcunawan shuyni aywacuran Tirano jutiyojpa escuela wasinman. Chaychöna waran-waran Jesucristupa willacuynin-pita willapaj.

10 Ishcay watana Efesucho yachachiptin intëru

* 19:4 Mat. 3.11; Mar. 1.4, 7-8; Luc. 3.4, 16; Juan 1.26-27

Asia probinsyacho Israelcunapis mana Israelcunapis Jesuspaj yachachishanta wiyaranna.

¹¹ Tayta Dios yanapaptinmi Pabloga milagrucunata ruraj.

¹² Chaymi Pablo töpashan pañuylucunata, mandilcunatapis gueshyajcunaman apaparan. Chaywanmi gueshyajcuna allchacaj, dyablucunapis runacunapita yargoj.

¹³ Chay wichan waquin Israelcunapis purircaycaran runacunapita dyablucunata gargur. Paycunapis Tayta Jesuspa jutincho dyablucunata garguyta munar niran: «Pablo willacushan Tayta Jesuspa jutinchömi gargö.»

¹⁴ Chaytaga ruranyaj mandaj cüra Escevapa ganchis wamrancunami.

¹⁵ Paycuna juc cuticho Jesuspa jutincho garguyta munaycaptin dyablu niran: «Nogaga rejsëmi Jesusta. Pablo pï cashantapis musyämi. Gamcunaga ¿pitaj canqui nogacunata gargamänayquipaj?»

¹⁶ Chayno nirmi dyablu ñacachishan runaga llapan callpanwan paycunata magar binsiran. Chaymi pasaypa yawarllana garapächulla chay wasipita guespir aywacuran.

¹⁷ Chayno cashantaga Efesucho tiyaj Israelcunapis mana Israelcunapis mayar fiyupa manchariran. Chaymi may-chaychöpis Tayta Jesusta alabaj.

¹⁸ Waquin yäraojcunapis jucha rurashancunata mana pacaranchu.

¹⁹ Brüju cajcunapis brüjucunan libruncunata aparcur llapanpa ñaupancho rupachiran. Chay

librucunapa risyunta jorguptin caran pichga chunca waranga (50,000) jurnalpa chaninmi.

²⁰ Chaynöpami achcaj runacuna Jesusman yäracuran. Tantiyacuran Jesús munayniyoj cashanta.

²¹ Chaypitana Pablo yarparan Jerusalemman aywananpäga Macedonia probinsyacho, Acaya probinsyacho caj ermäncunata watucuytaraj. Jerusalemnita Romamanna aywaytapis yarparan.

²² Chaymi Timoteotawan Erastota Macedonia-man ñaupachiran. Quiquin Pablumi ichanga Asia probinsyacho goyaranraj.

Efesucho Pablupa contran jatarishan

²³ Chay wichanmi Jesusman yäraojcunataga runacuna chiquicarcärriran.

²⁴ Chayno chiquiyta gallaycachiran Demetrio jutiyoj runami. Chay runaga diosa Artemisapa* tacshalla capillancunatami guellaypita tacaj. Chay capillacunata ranticurmi Demetrioga capilla ruraj-masincunawan achca guellayta gänaj.

²⁵ Juc cutinami capilla ruraj-masincunatawan piyunnincunata gayaycachir niran: «Gamcuna musyanquimi tacapacullar gänashanchita.

²⁶ Musyashayquinöpis Pabloga intërchömi yachaycächin «runa rurashanga manami rasunpa dioschu» nir. Chayno nishanta manami cay Efesullachöchu riguisa. Asia probinsyachöpis riguichishami.

²⁷ Cananga manami noganchipa aruyllanchichu ushacanga. Munayniyoj mamanchi

* **19:24** Artemisata latín rimaychöga **Diana** ninmi.

Artemisatapis templuntapis manacajmannami churanga. Mamanchi Artemisataga intëru Asiacho tiyajcuna, intëru munducho tiyajcunapis rispityacashancho capaschari manapis rispitanmannachu.»

²⁸ Demetrio chayno niptin guellay tacaj-masincunawan piyunnincunaga fiyupa rabyar gaparparan: «¡Biba, Efesucunapa mamanchi Artemisa!» nir.

²⁹ Chayno niptin mas achcana chay siudächo tiyaj runacunapis gaparpaycaran. Fiyupa rabyarmi Gayotawan Aristarcotapis shuntacänan coliseumän präsu aparan. Gayowan Aristarcoga Macedonia probinsyapitami Pabluta yanapar shamuran.

³⁰ Apashanta musyaycurmi Pabloga aywayta munaran. Ichanga ermänucunana micharan.

³¹ Asia probinsyacho caj waquin autoridäcunapis Pabluwan rejsinacushpanmi willachiran shuntacasha caycajman mana aywananpaj.

³² Shuntacasha caycaj runacunaga manami musyaranchu imapaj shuntacashantapis. Wichaypa uraypa parlarçaycaran.

³³ Israelcunatapis jitapänanpaj cashanta yarparmi Israel runacunaga Alejandro jutiyoj runata tangaypa yaycachiran paycunapa faburnin parlananpaj. Chaymi runacunapa ñaupänman Alejandro yaycuycur maquinwan sēñata ruraran upällananpaj.

³⁴ Ichanga Alejandro Israel runa cashanta musyar ishçay örano juc rimashannölla gaparparan «¡Biba, Efesucunapa mamanchi

Artemisa!» nir.

³⁵ Chaura autoridäcunapa secretaryonga sēñaypa runacunata upällaycachir niran: «Éfeso runacuna, ¿imanirtaj gamcuna gaparpaycanqui? Llananmi musyan cay marcanchicho Artemisapa templunta täpaycashanta, syëlupita urämoj mamanchi Artemisatapis ricaycashanta.

³⁶ Pipis manami chaytaga ñigangapächu. Ama gaparpaychu. Sumajraj yarpachacuy-llapa imata ruranayquipäpis.

³⁷ Apamushayqui runacunaga templuta manami manacajman churashachu. Mamanchi Artemisatapis manami ashllishachu.

³⁸ Demetrioga, aroj-masincunaga pitapis demandar juezman aywachun. Juezcuna caycanmi arriglanapaj. Quiquincuna rasun cajwan ichichun.

³⁹ Ichanga gamcuna jucta parlayta munaptiquega llapan autoridäcunawan shuntacaycur sisyunta rurashun.

⁴⁰ Canan päsashanwanga Roma nasyunpa contran jatarishanchita yarpar demandamashwanmi. Chaura noganchëga manami imano difindicuytapis camäpacushunpächu.»

⁴¹ Chayno nirir llapan runacunata despachariran.

20

Macedonia y Acaya probinsyacunaman Pablo aywashan

¹ Runacuna gaparpashan chawaruptin llapan ermänucunata shuntaycur Pablo shacyächiran.

Chaypitaga dispidicurir Macedoniamanna aywacuran.

² Aywar chayashan marcacunachöga ermänucunata shacyächiran. Chaypitaga Acayamanna chayaran.

³ Chaychöga quimsa quilla goyaran. Chaypita Siriaman büquiwan aywananpaj caycashancho Pablo mayaran paypa contran Israel-masincuna juracuycashanta. Chaymi chaquillapana Macedonia probinsyapa päsar aywacuran.

⁴ Cuticuptenga yan'garan: Sópater, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo, Trófimo, Tíquico. Sopaterga Berea marcapita caran. Papäninpana jutin caran Pirro. Aristarcowan Segundoga Tesalónica marcapita caran. Gayona Derbe marcapita caran. Timoteo, Trófimo, Tíquico caran Asia probinsyapita.

⁵ Paycunaga Troasman ñauparcur nogacunata shuyarämaran.

⁶ Lebadüraynaj tanta micuna fista pässhänpitana Filipuspita büquiwan aywacuräcuna. Chaypita pichga junajtaga yan'gämajcunata Troaschönami tarirä. Chaychöga juc semäna goyaräcuna.

Troas marcacho ermänucunata Pablo willapashan

⁷ Troas marcachömi ermänucunawan domingu junaj shuntacaräcuna micunäcunapaj y Santa Sënata micunäpaj upunäcunapaj. Warannin aywacunan captinmi pullan pagascama Pablo yachachiran.

⁸ Goturpashä wasiga casha ishca y jana altusy-
ojmi. Nogacunaga janan caj altuschömi caycarä.
Chaychöga achca lamparincunapis rataycaran.

⁹ Pablo parlaycaptin, juc mösu Eutico jutiyoj
janaj altus bentänacho jamaraycaran. Jama-
raycashancho puñucäcur pampaman yagacuran.
Chaypitaga wañushatana jogarcä riran.

¹⁰ Chaura Pablo urarcur chay mösuta jucla
macallacurcuran. Yäraojcunatana niran: «Ama
manchacaychu. Cay mösuga cawaycanmi.»

¹¹ Altusman cutircurna Santa Sënata micur-
cur llapan yäraojcunata aypuran micunanpaj.
Nircorga pacha warashancama willaparcurna
aywacuran.

¹² Mösutapis cawaycajtana wasinman pushacu-
ran. Mösu cawaramushanpitami ermänucunaga
fiyupa cushicuran.

Troaspita Mileto marcaman aywashan

¹³ Troaspita Asón marcacama Pabloga
chaquillapami aywaran. Nogacunanami
büquiwan aywacurä Asoncho Pabluta
shuntanäcunapaj.

¹⁴ Asoncho tincurcurcuna llapanë büquiwan
aywacurä Mitilene marcaman.

¹⁵ Aywacur warannin junajna lamar chaupin
Quío nishan tishgu chimpanman chayaräcuna.
Waranninna chayaräcuna büquicuna ichinan
lamar chaupin Samos nishan tishguman.
Chaypita [Troguiliocho jamarcur] warannin
Mileto marcama chayaräcuna.

¹⁶ Chaypita aywacuräna Asia probinsyacunacho
Pablo goyayta mana munaptin. Éfeso siudäman

mana yaycuyllapa aywacuräcuna. Pabloga Pentecostés fistallapaj Jerusalemman chayayta munarmi apurä aywaran.

Efesucho mayur ermänuconata Pablo gayachishan

¹⁷ Miletollapitanami Pabloga Efesucho caj mayur ermänuconata gayachiran.

¹⁸ Chayamuptin Pablo niran: «Gamcunaga musyanquimi cay Asia probinsyaman chayamushäpita-pacha imano goyashätapis.

¹⁹ Mana alli-tucullarmi Tayta Jesucristuta sirbishcä. Ñacashpä wagarpis, Israelcuna chiquimaptinpis Pay munashallantami rurashcä.

²⁰ Gamcunata yachachinäjaj cajtaga imatapis manami pacashcächu. Chaypa ruquenga llapan runa wiyaypis, wasicunachöpis willapashcämi, yachachishcämi.

²¹ Israelcunatapis mana Israelcunatapis willapashcä juchancunapita arpinticur Tayta Jesucristuman yäracunanpämi.

²² Cananga Espíritu Santu pushamaptinmi Jerusalemman aywaycä. Ichanga chayman chayaptë ima päsamänapaj cajtapis manami musyächu.

²³ Mayman aywaptëpis Espíritu Santu musyachiman carsilman chayanallätami, ñacayman chayanallätami.

²⁴ Chaypis manami llaquicöchu. Nogaga wañuyman chayarpis Tayta Jesús nimashantami cumlinä.* Chaymi cawashäcamaga Tayta Dios cuyapäcoj cashanta pi-maytapis willapänä caycan.

* 20:24 2Tim. 4.7

25 «Marcayquicunapa purir Tayta Diospa maquincho goyänayquipaj willaparä. Cananpitami ichanga mana tincushunpänu.

26-27 Marcayquicunachöga llapan runacunatami willapashcä Tayta Diosninchi yarpashancunata. Imatapis manami pacashcächu. Chaymi cananpitaga quiquiquicunapitana canga. Nogaga manana juchayojnachu cashaj.

28 Gamcunaga jucha rurayman mana chayanayquipaj cuydacur llapan ermänuacunata sumaj ricay. Gamcunataga Espíritu Santumi churasha-cashunqui runa uyshancunata sumaj ricashanno ermänuacunata ricanayquipaj. Yäraojcunataga cruscho wañur yawarninpa chaninwanmi Tayta Jesús salbasha.

29 Noga musyaycänami aywacushäpitanaga llutan yachachicojcuna micucoj fiyu atojnöpis shamunanpaj cashanta. Paycunaga ermänuacunata llutancunata yachachirmi pantacächenga.

30 Chayno llutanta yachachicojcunaga quiquiquicunapitami yurenga. Llutanta yachachiptin waquin ermänuacunaga paycunatami gatirpanga.

31 Chaymi cuydanacuy-llapa. Nogaga quimsa watantinmi pagasta junajtapis wagar-imar-raj llapaniquita willapar yachachishcä.

32 «Ermänuacunata, cananga Tayta Diospa maquinman y willacuynincho cuyamashanchita nishanmanmi gamcunata cachaycö. Chay willacuyninta wiyacorga Tayta Diosninchi munashannömi cawanquipaj. Paymi munayniyoj caycan payman llapan yäraojcunata aunishanta gamcunatapis goshunayquipaj.

³³ Nogaga pipa guellaynintapis gorintapis röpantapis manami munapashcăchu.

³⁴ Musyashayquicunanöpis pachäpäga quiquëmi arushcă. Manami quiquilläpächu arushcă; yan'guïcunapăwanmi.

³⁵ Chayno cawarmi yachachishcă nogano arunayquipaj; pishëpacojcunatapis yanapănayquipaj. Tayta Jesuspis yachachimashcanchi «Chasquir cushicunanchipitaga pitapis tarichiyimi mas cushicuypăga» nir.»

³⁶ Parlayta usharcur llapan mayur ermănucunawan gongurpaycur Pabloga Tayta Diosta mañacuran.

³⁷⁻³⁸ «Manami tincushunpănachu» nishanpitami llaquisha carcaycaran. Chaymi Pabluta macallaycur-macallaycur waganan. Chaypis büquicamaraj despachananpaj yan'garan.

21

Jerusalemman Pablo aywacushan

¹ Mayur ermănucunapita dispidicurir aywacurăcuna lamar chaupin Cos tishguman. Warannenga lamar chaupin Rodas tishguman chayarăcuna. Chaypita waranninna Pátara marcaman chayarăcuna.

² Chaycho juc büqui Feniciaman llojshinanpaj caycajta tarirăcuna. Chaura chay büquiman wicharcur aywacurăcuna.

³ Lamar chaupin Chipre tishgutaga ichoj cajlădöpami păsarăcuna. Sîria lăduman aywarăcuna. Tiroman chayar büqui ichiran cargacunata bājachinanpaj.

⁴ Chaycho ermānucunawan tincur juc semāna goyarācuna. Paycunami Espiritu Santu tantiy-achiptin Pabluta micharan «Jerusalenman ama aywaychu» nir.

⁵ Semānarcuptēnaga ermānucuna warminwan-cama wamrancunawan-cama lamar cuchunyaj yan'gāmaran. Gongurpaycārirna llapanē Tayta Diosta mañacurā.

⁶ Dispīdicurirna būquiman wicharcur aywacurācuna. Paycunapis wasinman cuticuran.

⁷ Tiro marcapita aywacurna Tolemada marca-cama chayarā. Chaycho ermānucunawan tincurmi paycunawan juc junaj goyarācuna.

⁸ Warannin yargurna Cesareaman chayarācuna. Chaychōga alli willacuyta willacoj Felipe* cajman pachacurācuna. Paytami Jerusalencho micuyta aypunanpaj sojta ermānucunatawan ñaupata acrasa caran.

⁹ Felīpīpaga chuscu jipash wamrancuna caran. Paycunaga caran Tayta Diospa profetīsancunami.

¹⁰ Chaycho achca junajna goyarcaycaptē Judea probinsyapita shamuran Agabo jutiyoj profēta.*

¹¹ Paymi sharcamur Pablupa wachcunta charircur quiquinpa maquina chaquina watacuran cayno nishpan: «Espiritu Santumi nin: «Watarashayquinōmi cay wachcupa duyñuntaga Jerusalencho Israel runacuna watanga. Nircur mana Israel runacunamanmi entregayconga» nir.»

¹² Chayta wiyar llapan ermānucunawan Pabluta ruwarā «Jerusalenman ama aywaychu» nir.

* 21:8 Hech. 6.5; 8.5 * 21:10 Hech. 11.28

13 Ichanga Pablo niran: «¿Imanirtaj waganqui llaquicachimashpayqui? Nogaga Jerusalemcho astimaptinpis chasquicushämi. Tayta Jesús janan manami wataränalläpächu listu caycä. Sinöga Jerusalemcho wañunäpäpis listumi caycä.»

14 Chaura aunichiyta mana camäpacur «Tayta Dios munaptenga jina chaynöpis cangachari» niräcuna.

15 Chaypitana camaricarcärir Jerusalemman aywacuräcuna.

16 Cesareapita ermänucunapis aywäshimaran. Jerusalemman chayaptëcunaga pushamaran Chipre runa Mnasonpa wasincho pachäcunäcunapaj. Payga ñaupapita-pachana Jesusman yäracuran.

Santiago watucoj Pablo aywashan

17 Jerusalemman chayaycuptë ermänucunaga cushicuran.

18 Warannin junäga aywaräcuna Santiaguta watucoj. Chaycho tariräcuna mayur yäraojcuna shuntacasha caycajta.

19 Paycunata saludaycur Pabloga willaparan Tayta Diosninchi imano mana Israel runacunachö rurashantapis.

20 Chaura wiyaycajcunaga Tayta Diosninchita alabaran. Nircur Pabluta niran: «Ermänu, musyashayquinöpis waranganpami Israel runacunaga Jesusman yäracusha. Jesusman yäracurpis paycunaga munaycan Moisespa laynincunataraj pi-maypis cumlinantami.

21 Paycunaga gampäpis caynömi mayasha: jäpa marcacho tiyaj Israelcunatashi gamga michashcanqui Moisespa layninta cumlinanta. Manashi

munanquichu wamrancunata señalananta, customrincunata cumlinantapis.

²² Cananga gam chayamushayquita runacuna musyangami. Chauraga ¿imatataj ruranquiman?

²³ Chaymi llapan runapa ricay-ñawincho alli llojshinayquipaj sumaj yarpachacushun. Caychömi chuscoj runacuna Tayta Diosninchita aunishanta cumlircaycanna. Wallcanami pishin.

²⁴ Cananga chuscunta pushacurcur Tayta Diospa ricay ñawincho limyu canayquipaj mayllacamuy. Ajchanta rutucachiy.* Paycuna churananjaj caj ofrendatapis gam churay. Chayno ruraptiquimi Israel-masinchicuna musyanga Moisés nishanta cumlishayquita. Chayta musyarga runacuna llullapashantami yarpanga.

²⁵ Mana Israelcunamanpis ermānucunamanga maynami cartata apachishcä idulucunapaj churashan aychacunata, maticusha uywacunata, yawarcunata mana micunanpaj; ollgupis warmipis jucwan-jucwan manana puricunanpaj.»*

Templucho Pabluta prësu charishan

²⁶ Chauraga chuscun runacunata pushacurcur Pablo aywaran. Warannin junäga paycunawan iwal mayllacuran. Nircur Templuman yaycuran imay junaj limyuyayta ushananjaj cashantapis willaj. Chay junajmi ofrendanta chuscun churanan caran.

* **21:24** Núm. 6.13-21 * **21:25** Hech. 15.29

27 Ganchis junajta limyuyar cumliycaptinna Asiapita shamoj Israelcuna ricaran Pablo Templucho caycajta. Chaymi Pabluta charicarcärir gaparparan

28 «Israelcuna, yanapämay. Cay runami intërupa purin marcanchipa contran rimar, layninchipa contran rimar. Templunchïmanpis mana Israel runacunatami yaycachimusha. Chayno rurashpanmi Templunchïta ganraycächin» nir.

29 Chayno niran Efesucho Trofimotawan Pabluta puriycajta ricasha carmi. Paycunaga yarparan Templumanpis chay runata yaycachishantami.*

30 Chaura llapan runacuna shamur fiyupa rabyashpan Pabluta charir garchacarcärir jawaman jorguran. Templupa sawannin puncunatapis wichgarcäriran.

31 Nircurmi aypalla runacuna Pabluta wañuchiyta munar magaran. Chayno magaycashantami Roma suldärucunapa comandantin wiyaran.

32 Chaura comandantiga capitancunata, suldärucunata pushacurcur cöriyllapa aywaran runacuna shuntacasha caycashan cajman. Suldärucuna chayajta ricar Pabluta mana magarannachu.

33 Comandantiga Pabluta prësü charircur ishca cadinawan watachiran. Nircur runacunata tapuran «¿Pitaj cay runa? ¿Imatataj rurasha?» nir.

34 Chaura runacunaga wichaypa uraypa rimarcaycaran. Chaynöpami comandantiga mana tan-

* 21:29 Hech. 20.4

tiyaranchu imata rimarcaycashantapis. Chaymi cuartilman Pabluta apachiran.

³⁵ Runacuna fiyupa rabyasha guepanpa gatir magayta munaptin escalunman chayaycacherga suldärucuna wintucurcurna cuartilman wichächiran.

³⁶ Suldärucunata achca runacuna gatisha aywaran «¡Wañuchun!» nir gayarpashpan.

Runacunapa ñaupancho Pablo parlamushan

³⁷ Cuartilman yaycachinanpäna carcaycaptin comandantita Pablo niran: «Tayta, ¿parlarcushwanchu?» Chaura Comandantiga niran: «¿Gamga griego rimayta yachanquichu?»

³⁸ Chauraga ¿manachu gam canqui Egipto runa? ¿Manachu gam Romapa contran ñaupata jatari-rayqui? ¿Manachu gam purirayqui chunyajpa chuscu waranga (4,000) runacunata pushasha?»

³⁹ Pabluna niran: «Manami. Nogaga Cilicia probinsyapa capitalnin Tarsocho yurej Israel runami cä. Tayta ruwacushayqui. Cay runacunata mä tantiyaycachishaj.»

⁴⁰ Chaura comandantiga Pablo ruwacushanta auniran. Chaymi Pablo escaluncho sumaj ichiy-cur maquinwan runacunata upällachiran. Nircur hebreo rimaycho niran:

22

¹ «Taytacuna, Israel-masëcuna chapacur nishäta wiyaycäramay ari.»

² Hebreo rimaycho Pablo rimashanta wiyar llapanpis upällaycärriran.

Pabluna niran:

³ «Ciliciapa capitalnin Tarsocho yurej Israel runami cä. Cay Jerusalenhömi wiñashcäpis. Gamalielmi* laycunata yachachimaran unay awilunchicunano cawanäpaj. Nogapis gamcunanömi unay costumrinchicunata, Dios mandashancunata llapan shongöwan cumlej cä.

⁴ Allita ruraycashäta yarparmi Jesusman yäraojcunata wañuy-caway gaticachaj cä. Warmita ollgutapis Jesusman yäraojtaga carsilmanmi apachirä.

⁵ Chaytaga mas mandaj cürapis, llapan mayurcunapis musyanmi. Paycunapitami ordinta jorgurä Damasco marcacho Israel-masinchicunaman aywanäpaj, Jesusman yäraojcunata prësu cay Jerusalenman apaycamur castigachinäpaj.*

Jesucristuman imanöpa yäracushantapis Pablo willacushan

(Hech. 9.1-19; 26.12-18)

⁶ «Ichanga Damascuman yaycuycaptëna las-dösino inti caycaptin illajpita syëlupita fiyupa achqui achicyamuran.

⁷ Chaura pampaman tunirä. Jitaray-cashächönami wiyarä «Saulo, Saulo, ¿imanirtaj chiquir gaticachaycämanqui?» nimojta.

⁸ Chaymi tapurä «Tayta ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticachämashayqui Nazaretpita caj Jesusmi caycä.»

⁹ Aywäshimajcunaga achicyamojta ricar fiyupa manchariran. Parlapämajtami ichanga mana wiyaranchu.

* 22:3 Hech. 5.34-39 * 22:5 Hech. 8.3; 26.9-11

10 Nogaga nirä: «¿Imatataj ruräman tayta?» Chaura Tayta Jesusna nimiran: «Cananga jatarcur ayway Damascuman. Chaychönamimata ruranayquipäpis willashunquipaj.»

11 Achicyamoj gaprayarachimaptin aywäshimajcunaga janchayllapana Damascuman chayachimaran.

12 «Chaychömi Moisés isquirbishan laycunatapis cumlej Israel runa Ananías jutiyoj tiyaran. Damascucho tiyaj Israelcunaga llapanmi rispita.

13 Paymi shaycamur nimiran: «Ermänu Saulo, gapra caycashayquipita cananga ñawiqui rican-ganami.» Chaura jinan öra ñawë allchacäcuptin Ananiasta ricarä.

14 Paymi nimiran: «Unay castanchïcuna sirbishan Tayta Diosmi manaraj yuriptil-layquina acrashurayqui pay munashanta musyanayquipaj, juchaynaj Tayta Jesusta ric-anayquipaj, parlashancunatapis wiyamayquipaj.

15 Cananga gammi llapan ricashayquita y wiyashayquita intëru munducho willacunqui.

16 Chaymi juclla bautisacuy. Tayta Diosninchïta mañacuy juchayquicunapita perdunashunayquipaj.»

17 «Damascupita Jerusalemman cutiycamur Templuman yaycurä Tayta Diosta mañacunäpaj. Mañacuycashächo ricarä

18 Tayta Jesusta. Pay nimiran: «Apuray. Jerusalem pitaga juclla aywacuy. Caychöga manami wiyashunquipächu.»

19 Chaura noga nirä: «Tayta, paycunaga musyanmi gamman yäraojcunata sinagogacu-napita präsu apashäta, castigashäta.

20 Sirbishoj Estebanta wañuchinanpäpis nogami aunirä. Wañuchejcunapa röpanapis charaparä.*

21 Chaura Tayta Jesús nimiran: «Caypita aywacuy. Gamtaga cachaycä mana Israel runacuna carucho tiyaycashanmanmi» nir.»

Comandantipa munaynincho Pablo cashan

22 Mana Israel runacunaman willacoj aywananj nishanta Pablo willapinmi runacuna fiyupa rabyashpan niran: «¡Chay runaga ama cawachunchu! ¡Juclla wañuchun!»

23 Chayno gaparpashpanmi röpancunatapis tapsir-usharan. Allpatapis janajpa goshtataylla machiran.

24 Chaymi comandantiga suldäruncunata niran: «Pabluta cuartilman wichgay. Sumaj astiy. Chayrämi willamäshun imanir runacuna paypa contran jatarishantapis.»

25 Castigananj wataraycächiptinna capitanta Pablo tapuran: «¿Roma runa caycaptin y autoridäcuna manaräpis jusgaptin allichu canman gamcuna astiptiqui?» nir.

26 Niptinmi capitanga comandantita willaran: «Chay runaga Roma runashi. Cananga ¿imatataj ruranqui?» nir.

27 Chay comandantina Pablo cajman aywaycur tapuran: «¿Rasunpachu Roma runa canqui?» nir.

«Au» niran Pablo.

28 Comandanti niran: «Nogaga achca guellaywanrämi Roma runa cayman chayashcä.»

Pabluna niran: «Nogaga yuriynöpita-pachami cä.»

* 22:20 Hech. 7.58

29 Chauraga Pabluta astinanpaj caycajcuna paypita juclla witicuriran. Comandantipis Roma runa Pablo cashanta musyaycur watachishanpita fiyupa manchariran.

Mandajcuna shuntacashancho Pablo parlashan

30 Waranninna imapita Israel runacuna Pablupa contran jatarishantapis musyayta munar comandantiga wichgaraycashanpita jorgachiran. Nircur mandaj cüracunatana sisyunman gayachiran. Chayaptinna llapanpa ñaupanman Pabluta apachimuran.

23

1 Pabloga llapan mandajcunata sumaj ricapärir niran: «Israel taytacuna, manami imatapis llutanta rurashcächu. Chaytaga Tayta Diospis musyanmi.»

2 Chaura mas mandaj cüra Ananiasga mandu rurajnincunawan shimicho lagyachiran.

3 Pabluna niran: «¡Janan shongu,* quiquiqui-tami Tayta Diosga castigashunquipaj! Lay nis-hanno arriglamänayquipaj jamaraycarga ¿imanirtaj layta mana cäsür lagyachimanqui?»

4 Chaycho caycaj runacuna niran: «¿Imanirtaj Tayta Dios acrashan mas mandaj cürataga ash-llinqui?»

5 Pabluna niran: «Taytacuna, manami musyashcächu Tayta Dios acrashan mas mandaj cüra cashantaga. Tayta Diospa palabbranchöpis

* 23:3 Mat. 23.27

«Marcayquita mandajtaga ama ashllinquichu»^{*} niycanmi.»

⁶ Pabloga musyaranmi chay mandajcuna waquin cäga saduceo cashanta, waquinna fariseo cashanta. Chaymi sinchipa niran: «Taytacuna, nogaga fariseumi cä.»^{*} Chachäcunapis fariseumi casha. Wañojcuna cawarinanpaj cashanta riguishäpitami jusgarcaycämanqui.»

⁷ Chayno niptin fariseocunaga Pablupa faburninna ricacuran. Saduceocunawan rimanacuyta gallaycuran. Runacuna ishcayman raquicäcuran.

⁸ Saduceocunaga yachachej «wañushacuna manami cawarimunnachu.»^{*} Anjilcuna mana canchu. Runapa almanpis mana canchu» nir. Fariseucunana yachachej «wañojcuna cawarimongami. Anjilpis almapis canmi» nir.

⁹ Jararaylla rimanacuptin lay yachachej fariseocuna niran: «Cay runapaga manami ima juchanpis canchu. Capaschari espiritupis anjilpis willapasha.»

¹⁰ Masta mastana rimanacuptin comandantiga manchariran «Pablutaga imatapis ruraycunmanchari» nir. Chaymi suldäruncunata gayachimuran Pabluta cuartilman cutichinanpaj.

¹¹ Chay chacayga Tayta Jesús yuriparcurmi niran: «Pablo, ama manchacuychu. Imanömi cay Jerusalemcho willacushcanqui, chaynöllami Romachöpis willacunquipaj.»

Pabluta wañuchinanpaj juracushan

^{*} **23:5** Éxo. 22.28 ^{*} **23:6** Hech. 26.5; Fil. 3.5 ^{*} **23:8** Mat. 22.23; Mar. 12.18; Luc. 20.27

12 Pacha wararcuptinna waquin Israel runacuna juracuycaran. Nircur jurar niran «Pabluta manaraj wañucherga ama imatapis micushunchu, ni upushunpischu» nir.

13 Parlacojcunaga caran chuscu chuncapita (40) masmi.

14 Paycunami aywaran mas mandaj cüracunawan mayur runacuna shuntacasha caycashañman. Chayaycur niran: «Nogacunaga parlacur jurashcä Pabluta manaraj wañucherga imatapis mana micunäpaj mana upunäpämi.

15 Cananga comandantita willachiy «Pabluta apachipämamay sumaj tapunäpaj» nir. Gamcunaman manaraj chayachimuptinmi nogacunaga wañuycachishaj.»

16 Chayno parlacushantami Pablupa pañinpa ollgu wamran wiyaran. Chaura carsilman aywariycur Pabluta willaran.

17 Willaptin Pabluna juc capitanta gayarcur niran: «Cay wamrata comandantiman pushay. Paytami willayta munaycan.»

18 Wamrata comandantiman chayachir capitanga niran: «Prësu caycaj Pablumi ruwamasha cay wamrata gamman pushamunäpaj. Payshi imata wiyashantapis willashunqui.»

19 Comandantinami wamrata janchacurcur juc-läman aparcur tapuran «¿Imataj caycan willamänayquipaj?» nir.

20 Wamrana willaran: «Waquin Israel runacunami parlacusha Pablo imano cashantapis musyayta munaj-tucullar mandajcuna shuntacashañman wara tuta apachinayquipaj.

²¹ Chayta ama riguinquichu. Chuscu chuncapita (41) masmi runacuna parlacusha Pabluta manaraj wañucherga imatapis mana micunanpaj, mana upunanpaj. Paycunaga apachinallayquitami shuyarpaycan.»

²² Willarcuptin comandantiga wamrata niran: «Willamashayquitaga pitapis ama willapanquichu.» Chayno nircorga wamrata despachariran.

Gobernador Felixman Pabluta apachishan

²³ Chaura comandantiga ishcaj capitancunata gayarcachir niran: «Ishcay pachac (200) suldäru chaquipa aywananpaj; ganchis chunca (70) suldäru muntädu aywananpaj; ishcaj pachac (200) suldäruna lansanwan aywananpaj camaricuchun. Paycunaga sinchi chacayna Cesarea siudäman aywanga.

²⁴ Pablo muntacunapäpis cawalluta camarichun. Sänullata Judea probinsyapa gobernadorin Felixman chayachichun.»

²⁵ Prësu apajwan cartatapis apachiran. Cartachöga cayno niycaran:

²⁶ Gobernador Félix, noga comandanti Claudio Lisiasmi gamta saludaycullä.

²⁷ Israelcunami cay runata magar wañuchinanpäna caycasha. Chaymi Roma runa cashanta musyashpä suldäröcunawan aywarcur washashcä.

²⁸ Nircurnami imapita contran jatarishantapis musyayta munar apashcä Israel runacunapa mandajnincuna shuntacashanman.

²⁹ Contrancunaga niran: «Cay runaga manami laynëcunata cumlinchu.» Niptinpis ima

juchantapis manami tarishcächu wañunanpaj, ni carsilcho cananpäpis.

³⁰ Israel runacuna Pabluta wañuchinanpaj caycashanta mayaycurmi gamman apaycächimö. Contrancunatapis willashcä gam cajchöraj arreglananpämi. Chayllatami isquirbimö tayta.

³¹ Comandanti mandashannöllami chacaypa apar Antípatris marcaman Pabluta chayachiran.

³² Warannin junäga chaquipa aywaj suldärucuna cuartilninman cuticuran. Muntädu aywajcunallana Cesareaman apacuran.

³³ Cesareaman chayaycurnami gobernador Felixta cartata goycuran. Pablutapis entregaycuran.

³⁴ Félix cartata liguirir Pabluta tapuran maycho yurej cashantapis. Cilicia marcapita cashanta musyaycur

³⁵ niran: «Contrayqui cajcuna chayamuptinrämi declarasyunniquita wiyashaj.»

Chayno nircorga Herodes aruchishan palasyul-lacho sumaj täpachiran.

24

Gobernador Felixpa ñaupancho Pablo parlashan

¹ Chaypita pichga junajtanami mas mandaj cüra Ananías juc ishca mayur runacunawan y abogädun pushasha Cesareaman chayan. Abogädunpa jutin caran Tértulo. Paycunaga Felixpa despächunman chayan Pablupa contran rimananpaj.

² Despächuman Pabluta chayachiptin Tértulo niran: «Tayta gobernador Félix, gampítami allilla goyarcaycä. Cay marcacunachöpis allí cajcunatami rurachishcanqui.

³ Tayta gobernador, may-chaychöpis rurachishayquicunata ricarmi cushicur agradësicö.

⁴ Ichanga alläpa mana jamarächicunäpaj ruwacushayqui rätulla wiyarcamänayquipaj.

⁵ Cay runaga jogucox gueshyanömi. Payga Nazareno sectapa mandajninmi. May-chaychöpis Israel runacunatami chiquinacaycächin.

⁶ Jerusalencho Templötapis manacajman churayta munasha. Chaymi nogacuna prësu chariy-cur [laynë nishanno arreglayta munashcä.

⁷ Chaura comandanti Lisias shaycamur fir-sapita nogacunata guechumaran.

⁸ Nircurmi nimasha gampa ñaupayquichöraj ima juchan cashantapis cãranäcunapaj.] Cananga quiquiqui sumaj tapuycullay. Chaymi llapan nishäcuna rasun caj cashanta musyanquipaj.»

⁹ Tértulo nishannöllami chaycho caycaj Israel runacunapis niran.

¹⁰ Chaypitaga Pablo rimamunanpäna Félix sëñata ruraran. Chaymi Pablo niran: «Gobernador Félix, gamga achca watanami allí juez cashcanqui. Chaymi conträ jatarishanpita willapëshayqui.

¹¹ Diosta aduraj Jerusalenman chayashäga chayrämi chunca ishcaj junaj. Chayno chayashäta musyanayquipaj pitapis tapuycunquiman.

¹² Tarimasha manami piwanpis rimanacuycajtachu, pitapis rabyaycähejtachu. Templuchöpis,

ni sinagogacunachöpis, marcachöpis pitapis manami rabyaycächishcächu.

¹³ Cay runacuna imapita jitapaycämashantapis mä jorgamächun.

¹⁴ Ichanga willashayqui: Manami juc sectachu cä. Nogaga cawä Nazaretpita caj Jesús yachachishannömi. Unay awilöcuna sirbishan Diostami sirbiycä. Diospa laynincunaman, profëtacuna isquirbishanmanpis riguëmi.

¹⁵ Nogapis paycunanömi riguë wañojcunata Tayta Dios cawarachimunapaj cashanta. Cawarachimongami alli rurajta, mana allita ruraj cajtapis.

¹⁶ Chaymi nogaga imanöpapis Tayta Dios ricaycämaptin y runacunapäpis allita rurallar cawaycä.

¹⁷ «Ishcay quimsa watatami nasyunnëman cutishcä, muchojcunapaj caridäta apar, Diospaj ofrendäcunata churanäpaj.

¹⁸ Diospa ricay-ñawincho limyu canäpaj maylacurir Templuman aywarä. Wallcajllami caycarä. Piwanpis manami rimanacuyarächu. Chaychömi Asia probinsyapita shamoj Israel runacuna tarimaran.*

¹⁹ Chaycho tarimajcuna shamunmanga ima juchä cashantapis ñaupayquicho cäramänanpaj.

²⁰ Man'chäga caycho caycajcuna ñaupayquicho cäramächun ima juchä cashantapis Jerusalemcho mandajcuna taripamashanta.

²¹ Paycunapa ñaupanchöga sinchipa nirä
 <Wañojcuna cawarinanta riguishäpitami

* **24:18** Hech. 21.17-28

jusgaycämanqui»* nir. Chay imachari juchä caycan.»

²² Chaura Jesús yachachishancunata musyashpannami gobernador Felixga diyata jitaparan: «Comandanti Lisias shamur willamaptinrämi sumaj musyaycur arriglashayqui» nir.

²³ Nircur Pabluta ricaj capitanta Félix niran «Carsilman Pabluta cutichiy. Ichanga ama michanquichu rejsinacushan watucunanta, imatapis apapänanta.»

²⁴ Chaypita warannincuna warmin Drusilawan Félix cutir Pabluta gayachiran. Drusilaga caran Israel warmimi. Jesucristupita Pablo willacuptin paycunaga wiyaran.

²⁵ Pablo willaparan Dios munashanno cawana-paj, juchata mana rurananpaj, fisyu junajcho Tayta Dios jusganapaj cashantapis. Chayno niptin gobernador Félix mancharishpan niran: «Cananga aywacuyraj. Timpö cashan örami yapay gayachimushayqui masta willapämänayquipaj.»

²⁶ Gobernador Félix siguïrumi parlananpaj Pabluta gayachiran cachaycunanpaj pacayllapa pägananta munar.

²⁷ Chaynöllami ishca y wata intëru Pabloga täpayllapa goyaran. Chaypita Felixpa ruquin gobernador cananpaj Porcio Festo jutiyojna yaycuran. Felixga Israel runacunawan alli quëdayta munar Pabluta jinalla präsu cachaycuran.

25

Festopa ñaupancho Pablo parlashan

* 24:21 Hech. 23.6

¹ Festoga Judea probinsyacho gobernador cananpaj Cesarea siudäman chayaran. Chaypita quimsa junajtaga Jerusalemman aywaran.

² Mandaj cüracunapis, rispitàdu Israel runacunapis Pabluta demandashanta Festota willaran.

³ Pabluta Jerusalemman apachinanpaj ruwacuran. Paycunaga mayna parlacusha caran Jerusalemman apaycaptillanna wañuchinanpaj.

⁴ Festona niran: «Pabloga Cesareachömi wichgaraycan. Waracunami aywashaj.

⁵ Chaymi mandajniquicunawan Cesareaman aywashaj ima juchan cashantapis cärananpaj.»

⁶ Jerusalemcho juc semänano goyarcur Festoga cuticuran Cesareaman. Waranninnami despächunman jamaycur Pabluta jorgachimuran.

⁷ Pabluta chayachiptin Jerusalemnita aywaj Israel runacuna tucuyta jitaparan. Chaypis manami rasun cajtachu niran.

⁸ Pablunami chapacur niran: «Nogaga manami ima juchatapis rurashcächu. Israel runacunapa laynintapis, Templutapis, Romapa laynintapis manami manacajman churashcächu.»

⁹ Festoga munaran Israel runacunawan alli ricanacuyta. Chaymi Pabluta tapuran: «¿Jerusalemman aywayta munanquichu chaycho jusganäpaj?» nir.

¹⁰ Pablunami niran: «Romacho mas mandamajninchimi gamta churashurayqui pitapis jusganayquipaj. Chaymi cayllacho arreglamänayqui camacan. Gamga musyanquimi Israel runacunapa contran imatapis mana rurashäta.

11 Wañunäpäno jatun juchata rurasha carga wañuchimaptinpis manami chapacushächu. Israelcunapa contran ima juchatapis mana rurasha caycaptëga pipis manami Israel runacunapa maquinman entregamanmanchu. Chaypa ruquenga Romacho mandajninchi César jusgamächun.»

12 Chaura gobernador Festo tantiyachejnincunawan parlarcu Pabluta niran: «Romacho mandajninchi Cesarman aywaytami munashcanqui. Cananga paymanmi apachishayqui.»

Ray Agripapa ñaupancho Pablo parlashan

13 Manapis aycällatana ray Agripa Berenicewan Cesareaman aywaran Festota watucoj.

14 Chaycho goyaptin achca junajtanaga Festo willaparan Pablo wichgaraycashanta. Cayno niran: «Caycho juc runami prësu caycan gobernador Félix cachashan.

15 Jerusalemman aywaptë mas mandaj cüracuna, mayur runacunapis chay runa wañuchinanpaj nimiran.

16 Nogana nirä: «Roma autoridäcunaga manami runata llutallaga wañuchinchu, contrancunawan manaraj sumaj cäranacuptenga. Chapacunantarämi shuyan.»

17 Chaymi mayur runacuna Jerusalem pita chayamuptin warannin junaj despächöman jamaycur chay runata juclla jorgachimurä.

18 Contrancunaga manami yarpashänöchu cäran.

19 Chaypa ruquenga costumrincuna-janan, wañoj Jesús-janan apaycachänacusha. Prësu caycaj Pabloga «Jesús cawaycan» ninmi.

20 Chaymi ima ruraytapis mana camäpacur Pabluta tapurä ‹¿Jerusalenman aywashwanchu ñaupächo cäranacunayquipaj?› nir.

21 Payga Jerusalemman aywayta mana munar ruwacamaran ‹Romacho mandajninchi Cesar-raj jusgamächun› nir. Chaymi jinalla präsu caycächë Romaman apachinäcama.»

22 Niptin Agripapis niran: «Nogapis chay runa parlashanta wiyaycöman.»

Festo niran: «Munaptiquega wara apachimushun parlashanta wiyananayquipaj.»

23 Chaypita warannin ray Agripa Berenicewan comandanticuna, llapan autoridäcuna shuntacänan jatun cuartuman yaycuran. Llapan shuntacarcuptin Pabluta jorgachimuran.

24 Chayaycachiptin Festo niran: «Tayta Agripa, llapayqui caycho caycäcuna, cay runa wañunantami Jerusalemchöpis caychöpis Israel runacuna munan.

25 Ichanga ima juchantapis manami tarishcächu wañunanpänöga. Quiquinmi ruwacusha Romacho mandaj Cesarman apachinäpaj. Pay ni-mashannölla Romaman apachinäpämi caycä.

26 Nogaga mayur mandaj Cesarman apachir, ima nir cartacunäpäpis manami sumäga musyächu. Ray Agripa, cananga gamcuna yanapämay sumaj tapurcur mandajninchiman imano cartata apachinäpäpis.

27 ¿Imanöpataj juc präсутa Roma mandajninchiman apachishwan imapita apaycächishanchitapis mana sumaj musyarga?»

26

¹ Chaymi Agripaga Pabluta niran: «Imapita caycho caycashayquitapis mä nogacunata willapämay.»

Niptin maquina jogarcur Pablo niran:

² «Tayta ray Agripa, fiyupami cushicö Israel runacuna manacajta jitapämashanpita gampa ñaupayquicho chapacunäpaj captin.

³ Tayta, gamga musyanquimi Israelcunapa costumrin imano cashantapis, imapita apaycachänacushätapis. Chaymi canan ruwacö parlamushäta mana yamacayllapa wiyaycamänayquipaj.

⁴ «Marcächöpis, Jerusalenchöpis Israel runacuna llapanmi musyan wamra cashäpita imano goyashätapis.

⁵ Chaynöpis musyanmi fariseo runa cashäta.* Chaytaga quiquincunapis willashunquimanmi. Waquin cajpitaga fariseucunami mas cumlin Moisés isquirbishan laycunata.

⁶ Cananga Tayta Dios unay aunishanman yäracushäpitami cayman präsu apachimasha jugamänanpaj.

⁷ Chunca ishca Israel trübucunapis musyanmi Dios aunishanta cumlinanta. Chaymi chacaypa junajpapis mana yamacaypa Diosta sirbëcuna. Tayta Agripa, chay «aunishan cumlishana» nishalläpitami Israel runacuna dimandaycäman.

⁸ Tayta Diosga aunishannöllami wañushacunata cawarachenga. ¿Imanirtaj gamcunaga mana rigu-

* 26:5 Hech. 23.6; Fil. 3.5

inquichu wañojcunata Tayta Dios cawarachimunanpaj cashanta?

⁹ «Ñaupataga nogapis Nazaret Jesusman yäraojcunata fiyupa chiquir gaticacharämi.

¹⁰ Chaynömi Jerusalenhöpis rurará. Mandaj cüracuna ordinta gomaptinmi achcajta carsilman wichgachishcä. Wañuchiptinpis «Allimi wañuchishcanqui» nirä.

¹¹ Sinagogacunachöpis achcajtami castigashcä Jesusman mana yäracunanpaj. Fiyupa chiquirmi caru marcacunayaj yäraojcunata ashej aywarä prësu charimunäpaj.*

Jesucristuman imanöpa yäracushantapis Pablo willacushan

(Hech. 9.1-9; 22.6-16)

¹² «Chaynöpami mayur cüracunawan parlacurcur ordinta gomaptin Damasco siudäman aywarä.

¹³ Las-dösino aywarcaycaptë nogamanga intipitapis mas achicyajraj chayamuran.

¹⁴ Chaura llapanë pampaman tunirä. Jitaraycashächo wiyarä hebreo rimaycho «Saulo, Saulo ¿imanirtaj chiquir gaticachämanqui? Quiquiquimi mana allita ruracuycanqui picata töru jaytar nanächicushannöpis» nimojta.

¹⁵ Chaura tapurä «Tayta, ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticachämashayqui Jesusmi caycä.

¹⁶ Cananga juella jatariy. Gamtaga yuripashcä sirbimajnë canayquipaj, canan ricamashayquicunata y yapay ricamänayquipaj cajcunatapis willacunayquipämi.

* **26:11** Hech. 8.3; 22.4-5

17 Cananga gamta cachashayqui Israel runacunaman, mana Israel runacunamanpis. Maygan mana allita rurashunayquipitapis nogami chapashayqui.

18 Nishacunata willaptiquimi runacuna tantiyaconga. Chacaychöno cawanampa ruquenga achicyajchönöna cawanga. Satanaspä munaynincho cawashanpita Tayta Diospa maquinchöna cawanga. Nogaman yäramashpanmi llapan juchanpita perdunashacanga. Chaynöpami Tayta Dios acrashancunawan iwal alli cawayta tarenga.»

19 «Chayno niycämaptenga ¿imanirtaj mana cumlëmanchu Tayta Agripa?

20 Chaymi willacushcä Damascucho,* Jerusalencho* y Judeacho caj waquin marcacunachöpis. Mana Israel runacunatapis willapashcä arpinticur Dios munashannöna cawananjaj.

21 Chayta willacushäpitami waquin Israel runacunaga Templucho chariycäramar wañuchimayta munamasha.

22 Tayta Dios yanapämasha captinmi canancamapis willapaycä tacshatapis jatuntapis Moisés nishannölla, waquin profëtacuna willacushannölla.

23 Paycuna niran Tayta Dios cachamushan Cristoga ñacar wañunanpaj cashanta; wañushanpitapis rimir-puntata cawarimunanjaj cashanta;* cawarircamurna Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis alli willacuyta

* 26:20 Hech. 9.20 * 26:20 Hech. 9.28–29 * 26:23 1Cor. 15.20

willapănanpaj cashanta.»*

Jesusman yăracunanpaj Agripata Pablo nishan

²⁴ Pablo chapacur parlaptin gobernador Festoga niran: «Pablo, gamga löcuyashami caycanqui. ¡Estudyayllawanmi löcuyacăcushcanqui!»

²⁵ Pabluna niran: «Tayta Festo, manami löcuyashachu caycă. Nogaga rasun cajllatami rimaycă.

²⁶ Chaytaga ray Agripapis musyanmi. Chaymi mana manchacuypa parlamö. Noga musyămi llapan parlaycashăta pay musyashanta. Cay willacuycashăga manami pacayllapachu păsasha.

²⁷ Tayta Agripa ¿riguinquichu profĕtacuna nishanman? Nogaga musyaycămi gam riguishayquita.»

²⁸ Agripa niran: «¿Nishallayquiwanchu Jesucristuman yăracachimayta yarpanqui?»

²⁹ Niptin Pablo niran: «Juclla yăracuptiqui, nircurraj yăracuptiquipis gampitanachari. Nogaga Tayta Diosta mañacö gampis llapan wiyaycămajcunapis nogano yăracunantami. Cayno cadinawan watasha canayquitami ichanga mana munăchu.»

³⁰ Chaypitaga Agripa, Berenice, Festo y llapan shuntacajcunapis aywacuran.

³¹ Juc-lăman aywaycărirna quiquinpura parlacuran: «Cay runaga manami imatapis rurashachu wañunanpaj ni carsilcho wichgarănanpăpis.»

³² Agripana Festota niran: «Cay runata cachaycushwanmi caran Romacho mandajninchi Cesarraj arreglananpaj mana ruwacusha captenga.»

* **26:23** Isa. 42.6; 49.6

27

Pabluta Romaman apachishan

¹ Italiaman apachimānanpaj parlacuriycur Pablutapis waquin prēsucunatapis capitan Julioman entregaran. Chay capitanga caycaran «Augusto» nishan batallunpa mandajninmi.

² Chauraga Adramitiopita shamoj büquiman wicharäcuna. Chay büquiga Asia probinsyapa lamar cuchun ichinancunacho ichiycur-ichiycur päsanan caran. Nogacunawan aywaran Aristarcupis. Payga caran Macedonia probinsyacho caj Tesalónica siudäpitami.

³ Waranninna Sidonman chayaräcuna. Capitan Julioga alli shongu car Pabluta ermānucunawan tincuchiran. Chaura ermānucunaga Pabluta sumaj atindiran.

⁴ Sidonpita aywacuptēcuna nogacuna aywanāpaj caj-läpita fiyupa wayrämuram. Chaymi mana wayrashallanpa, lamar chaupin Chipre tishgu cuchullanpa aywarä.

⁵ Chaypita Cilicia, Panfilia chimpanpa päsar chayaräcuna Liciacho caj Mira marcaman.

⁶ Mira marcacho capitan Julio tariran Alejandriapita Italiaman aywaycaj büquita. Chaura chaymanna nogacunata wichächimaran.

⁷ Achca junaj aywaycarpis aywayta mana atiparäcunachu. Ñacar-raj chayaräcuna Gnido marca ñaupanman. Aywanāpaj caycaj-läpita fiyupa wayra shamuptinmi aywaräcuna lamar chaupin Creta tishgu ñaupallanpa. Chaypa alläpa mana wayraptinmi päsuräcuna Salmón marca ñaupanpa.

⁸ Lamar cuchullanpa aywar ñacar-raj tumaräcuna. Chaypitana «Buenos Puertos» nishanman chayaräcuna. Chayga caran Lasea marca sercancho.

⁹ «Buenos Puertos» nishanman chayanäcunapäga achca junajrämi ñacaräcuna. Tamyä wichanna captinmi büquiwan puriypis sasana caran. Chaymi büquicho aywaycäcunata Pabloga willaparan:

¹⁰ «Taytacuna, amana aywashunnachu. Aywarga mana allipämi aywashun. Büquipis, carganpis ushacanmanmi. Quiquinchicunapis wañuycushwanmi.»

¹¹ Chayno niptinpis capitän Julioga Pablo nishanta mana wiyaj-tucurancho. Chaypa ruquenga manijajtawan büquipa duyñun nishanta wiyacuran.

¹² Tamyä wichan Buenos Puertuscho goyänäcunapäga manami allichu caran. Chaymi llapanë-japuy yarparä Cretacho caycaj Fenice marcaman aywacuyta, tamyä wichan chaycho goyänäcunapaj. Chay marcami ichanga tamyä quillacho goyänanpäpis alli caran.

Lamarcho fiyupa tamyä wayra cashan

¹³ Surpita wall-wallyayllapa alli wayra wayrämuptyn aywanäcunapaj allino caran. Chaymi lamar chaupin Creta tishgu cuchullanpa aywaräcuna.

¹⁴ Yargushäcunapita manapis aycällatana «Euroclidón» nishan fiyu wayra lamar chaupin Creta tishgu lädupita fiyupa wayrämuran.

¹⁵ Chaymi büquita juc-läpana apayta gallaycuran. Chaura wayra shamushan caj-läpa aywayta

mana puydir cachaycuräcuna wayra apashallanpana büqui aywacunanpaj.

16 «Cauda» nishan lamar chaupin tishgu ñaupanpa päsar chayaräcuna alläpa mana wayrashan partiman. Chaycho fiyupa sasatarämi garachaypa apashan salbacuna can'wata büquiman wichächiräcuna.

17 Nircur quiquin büquitapis mana paquinanpaj wascacunawan wataran. Lamar rurincho «Sirte» nishan chucru agushman tacacänanta manchacurmi wayrawan tangachicunan tälacunatapis jorguriycuran. Chaynöllatana nogacunataga wayra apamaran.

18 Waranninpis chaynöllä fiyupa wayra captin büquipita cargacunata lamarman garpuriran.

19 Quimsa junajchönaga chaynöllä wayrämuptyn büquicho mana alläpa nistacashan cajcunataga garpuriran.

20 Pucutay chaparaptinmi achca junajna intitapis ni goyllartapis mana ricaräcunachu. Fiyupa wayrämuptynmi cawaytapis mana yarparäcunanachu.

21 Achca junajna imatapis mana micuptinmi llapanpa chaupinman ichiycur Pablo niran: «Taytacuna, nishäta wiyamanquiman caran. Cretapita mana llojshimorga manami ñacashwanchu caran. Imatapis manami lamarman garpushwanchu caran.

22 Imano carpis cananga ama llaquicushunachu. Büqui ushacaptinpis manami mayganchipis wañushunpächu.

23 Maquincho chararämaj Tayta Diosmi anjilninta chacay cachamusha. Anjilmi nimasha:

24 «Pablo, ama manchacuychu. Gamga Romaman chayar mandaj Cesarpa ñaupanchömi declaracunqui. Büquicho caycaj runacunatapis gam-raycumi Dios salbanga» nir.

25 Taytacuna, anjil chayno willaycämashaga ama manchacushunnachu. Nogaga Tayta Diosmanmi yäracö. Anjil nimashannöllami canga.

26 Büqui ushacaptinpis lamar chaupin tishgu cantunmanmi lamar yacu jitarimäshun» nir.

27 Chunca chuscu (14) junajna «Adriático» lamarcho wayra wacman cayman puriyächimaptin, büqui manijajcunaga pullan pagas mayaran allpaman chayaycashäcunata.

28 Lamarpa jonduynta tupuptin caran quimsa chunca sojta (36) metru. Yapay tupuptin ishca y chunca ganchis (27) metrunöllana caycaran.

29 Gagaman tacacänanta manchacur büqui ichichicunan chuscu anlacunata lamarman cacharpur shuyarparan pacha waränancama.

30 Ichanga büqui manijajcuna gueshpicuriyta yarparan. Chaymi büquipa puntanpapis anlata urächej-tumpalla salbacuna can'wata uraycächiran.

31 Pabluna capitantawan suldärucunata willaran: «Büqui manijajcuna gueshpiyta munaycan. Paycuna aywacuptenga manami salbacunquipächu» nir.

32 Chayno niptinmi suldärucunaga salbacuna can'wa wataraycajpa wascancunata cuchuriran lamarman yagacunanpaj.

33 Pacha wararuptinna runacunata Pablo shacyächiran: «Taytacuna, micushun ari. Chunca chuscu (14) junajnamana imatapis micushcanchichu.

³⁴ Nogaga gamcunata ruwä imallatapis micunayquipaj. Micunayqui salbacunayquipaj balurniqui cananpaj. Manami mayganchïpis wañushunpächu» nir.

³⁵ Nircorga llapanpa ñaupancho Tayta Diosta agradësicurir tantata paquircur micupacuran.

³⁶ Chauraga shacyarna waquin caj runacunapis micuran.

³⁷ Büquicho aywajcunaga carä ishca y pachac ganchis chunca sojtan (276) runacunami.

³⁸ Llapan micuran sacsananyaj. Nircurna büqui ancashyänanpaj lamarman riguta garpuriran.

Büqui tacacar ushacashan

³⁹ Pacha wararcuptin büqui manijacunaga mana musyaranchu mayman chayaycashantapis. Sumaj achicyarcuptinnami lamar chaupincho pampayoj tishguta ricaran. Chaura chayman büquita chayachiyta munaran.

⁴⁰ Chaymi büqui ichichicuna anclacuna watarashan wascancunata roguriran lamarcho anclacuna quëdacunanpaj. Büqui manijacunaga timunnintapis pascariycärriran. Wayra tangacunan tëlätapis janajman chutarcärriran wayra apananpaj. Chaura büquiga lamar cantunman aywayta gallaycuran.

⁴¹ Aywaycashanchömi büquiga chucru aguman chayar lajtacäcuran. Mana cuyucurannachu. Chaura wayrawan yacu jaytar cuyuycächiptillan büquipa guepa caj puntantaga paquir-usharan.

⁴² Chaura prësucuna mana gueshpinanpaj suldärucunaga wañuchiyta munaran.

⁴³ Chaymi Pabluta salbayta munar capitán Julio niran: «Ama pitapis wañuchiychu. Bãñayta yachaj-cunaga cantuman llojshichun.

⁴⁴ Waquinna tablacunata, bũqui paquishan-cunata charicurcur cantuman llojshichun.» Chaynöpami llapanë mana wañuypa lamar cantunman llojshirä.

28

Malta tishgucho Pablo cashan

¹ Chaura llapanë lamarpita llojshircärir musyaräcuna chay lamar chaupin tishgupa Malta jutin cashanta.

² Chaycho tiyaj runacunaga allimi caran. Tamyawan gasaptin ninata ratachiran. Nircur nogacunata gayamaran mashacunäpaj.

³ Pablupis chaqui rämacunata shuntarcur ninaman gaycuran. Chaura ninapita culebra gueshpil llojshiraycamur maquinpita amucurcuran.

⁴ Pablupa maquincho culebra warcuraycajta ricar chaycho tiyaj runacunaga parlaran: «Cay runaga wañuchicojmi canga. Chaychari lamarpita llojshisha caycaptinpis bingansata cutichej diosaga mana cacharinchu» nir.

⁵ Pablunami culebrata tapsiriran ninaman. Culebra cañishanga manami imanaranpischu.

⁶ Ricarpaycajcunaga yarparan Pablupa maquin jacacurcunanta, illajpita wañucäcunanta. May öra imapis mana päseptenga Pablupaj niran: «Cay runaga dios-imachari.»

⁷ Nogacuna caycashä ñaupallancho caycaran Publio jutiyoj runapa chacran. Publioga

chay tishgucho mas rispitàdu runami caran. Nogacunata quimsa junaj pachächimar cushisha atindimaran.

⁸ Chaychömi Publiopa taytan rupaywan disintiryawan cämacho jitaraycaran. Chaymi gueshyaycajman yaycuycur payta allchacächinanpaj Tayta Diosta Pablo mañacuran. Nircur paypa jananman maquina churaycuptin allchacäcuran.

⁹ Chay runa allchacashanta mayaycur tishgucho gueshyajcunaga Pabluman shamuran. Chaura llapanta allchacächiran.

¹⁰ Paycunaga alli ricamar nogacunata garamaran. Chaypita büquiwan aywacunäpaj caycaptëcuna pishëmashancunata goycallëmaran.

Romaman Pablo chayashan

¹¹ Alejandriapita shamoj büquipis tanya quillacuna päsanancamami chay tishgucho caycaran. Nogacunapis quimsa quilla goyarcorga chay büquiman wicharä aywacunäpaj. Chay büquipa umanchöga caycaran Cástor y Pólux nishan diosnincunata llagllaypa dibujasha.

¹² Chaypita aywacur Siracusa marcaman chayaycur quimsa junaj goyaräcuna.

¹³ Siracusapitanami aywaräcuna lamar cantullanpa büquiwan Regio marcacama. Warannin surpita sumaj wayracarcamuran. Chaymi ishcaj junajllatana chayaräcuna Puteoli marcaman.

¹⁴ Chaychönami ermänucunata tarirä. Paycuna ruwamaptinmi juc semäna goyaräcuna. Chaypitanami chaquillapa Romaman chayaräcuna.

¹⁵ Romacho caj ermānucunaga aywarcaycashāta mayaranna. Chaymi «Foro de Apio» nishan marcaman taripāmaran. Waquinna «Quimsa Tabernas» nishan marcacho shuyarāmaran. Ermānucunata ricārirmi Pabloga cushicur Tayta Diosninchīta agradēsicurān.

¹⁶ Romaman chayaptēnami capitanga comandantiman prēsucunata entregaycurān. Pablutami ichanga juc wasillacho goyāchiran. Chaychōga juc suldārullawanna tāpachiran.

Israel runacunata Romacho Pablo willapashan

¹⁷ Chayashanpita quimsa junajtaga Romacho tiyaj mayur Israel runacunata Pablo gayachiran. Shuntacarcuptin niran: «Taytacuna, nogaga manami marca-masinchītapis, ni unay famillyanchīcunapa costumrintapis manacajman churashcāchu. Imata mana ruraycaptēpis Israelcunaga Jerusalencho prēsū chariyamarmi Roma autoridācunaman entregamasha.

¹⁸ Autoridācuna jusgamar manami imatapis tariranchu wañuchimānanpānōga. Chaymi cachaycamayta munaran.

¹⁹ Israel-masinchīcunami ichanga mana munaranchu. Chaymi ruwacurā «Romacho mandaj Cesar-raj jusgamāchun» nir.* Imano captinpis marca-masinchīcunataga manami demandāchu.

²⁰ Gamcunataga gayachishcā tincunanchīpaj, willapānāpāmi. Nogaga Tayta Dios unay aunishanman yāracushāpitami canan cadinawan wataraycā.»

* **28:19** Hech. 25.11

21 Chaura mayur Israel runacuna niran: «Imano cashayquitapis musyanäpäga manami Judea probinsyapita ima cartatapis apachimushachu. Washapita shamoj Israel-masinchïcunapis manami willapämashachu gampäga.

22 Ichanga may-chaychöpis sectayquipa contranmi parlan. Cananga gam yachachishayquitami wiyayta munäcuna.»

23 Chayno niptinmi juc junaj yapay shuntacänanpaj parlacuran. Nishan junaj chayamuptin, pachacarashan wasinman aypalla shuntacaran. Chaymi goyarpoj yachachiran Diospa maquincho imano cananpaj cashantapis. Moisespa laynincunawan, profëtacuna isquirbisheshanwanpis Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta tantiyachiran.

24 Chayno willapaptin waquin runacuna Jesusman riguiran. Waquinnami ichanga mana riguiran.

25 Juc yarpayllaman mana chayayta camäpacur aywacuyta gallaycuran. Chaymi Pabloga niran: «Rasuntachari profëta Isaiasta Espiritu Santu musyachiran unay castanchïcunata cayno ninanpaj:

26 «Aywarcur chay runacunata niy:

May-jina wiyashpayquipis manami tantiyanguipächu.

May-jina ricashpayquipis manami cuentata gocunquipächu.

27 Chay runacunapaga shongun chucruyacäcusha mana tantiyananpämi.

Rinrincunatapis llutarcusha mana wiyananpämi.

Ñawintapis chaparcusha mana ricananpämi.

Chaynöpami mana ricar mana wiyar mana tantiyanchu.

Chaynöpami mana arpinticunchu.

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.*

²⁸ Isaías nishannöllami gamcunapis caycanqui. Chaymi mana Israel runacunatana salbacunapaj willapëshaj. Paycunami ichanga juclla tantiyaconga.»

²⁹ [Pablo chayno niptin Israel runacuna quiquin-pura fiyupa rimanacur aywacuran.]

³⁰ Pabloga ishca y watami goyaran mañacuy wasillacho. Pipis watucojcunataga chay wasil-lachömi jamachej.

³¹ Payga llapan runacunatami willapaj Diospa maquincho goyänanpaj. Llapan wiyay Tayta Jesucristupita runacunata yachachiptin pipis manami micharanchu.

* **28:27** Isa. 6.9–10

Tayta Diosninchi Isquirbichishan
New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huallaga Huánuco Quechua (Quechua, Huallaga Huánuco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789972985836

The New Testament

in Quechua, Huallaga Huánuco

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
d79b7f64-85d7-5082-9370-8f7fc68bcd85